



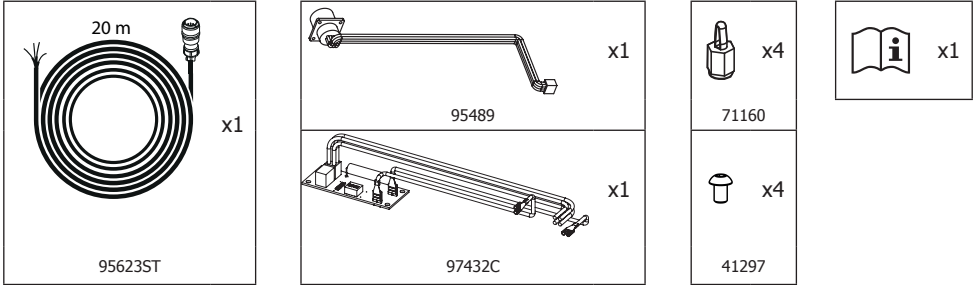
- FR** 2-5 / 30-31
- EN** 6-9 / 30-31
- DE** 10-13 / 30-31
- ES** 14-17 / 30-31
- RU** 18-21 / 30-31
- NL** 22-25 / 30-31
- IT** 26-29 / 30-31

KIT DE LIAISON CNC
CONNECTION KIT CNC
CNC-Schnittstellen-Set
KIT DE UNIÓN CNC
КОМПЛЕКТ ЧПУ
VERBINDINGSKIT CNC
KIT DI COLLEGAMENTO CNC

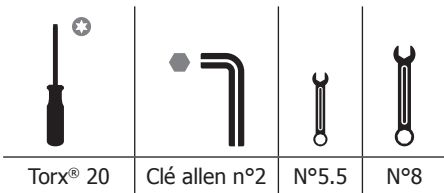
INTRODUCTION

Ce document décrit l'installation et la configuration du kit de liaison entre votre découpeur Plasma Cutter et une table de découpe pilotée numériquement (CNC).

CONTENU DU KIT



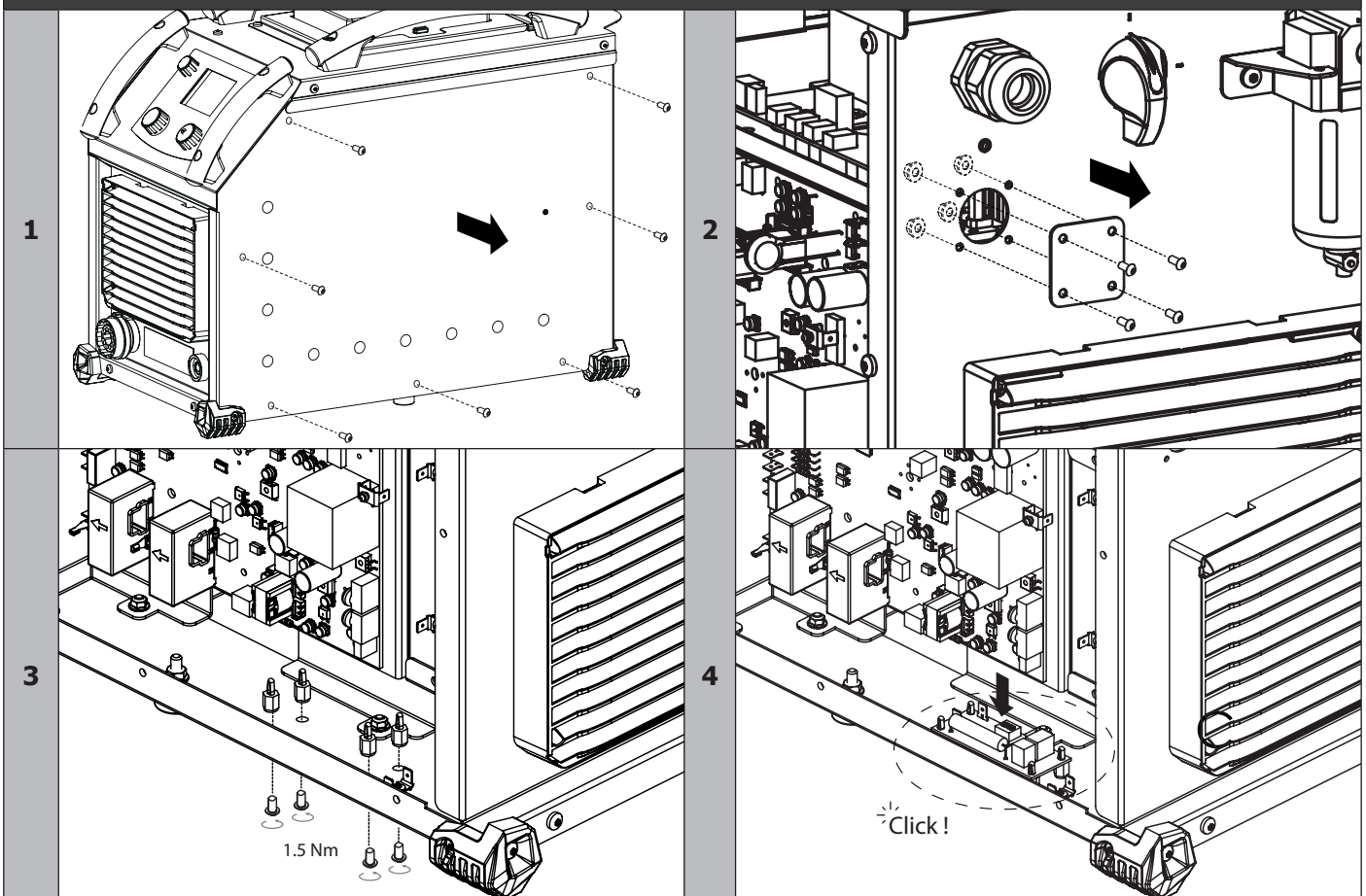
MATÉRIELS REQUIS

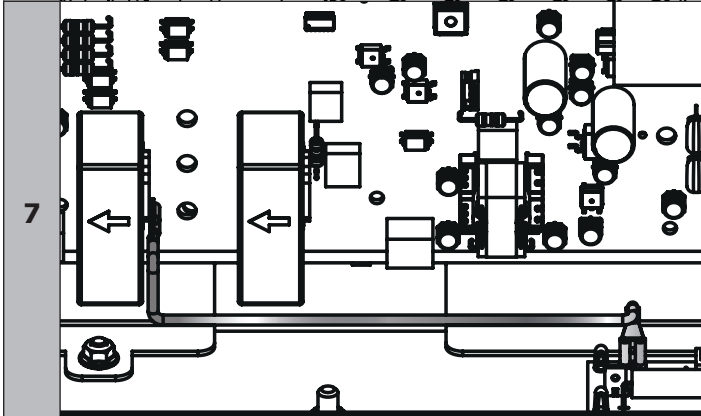
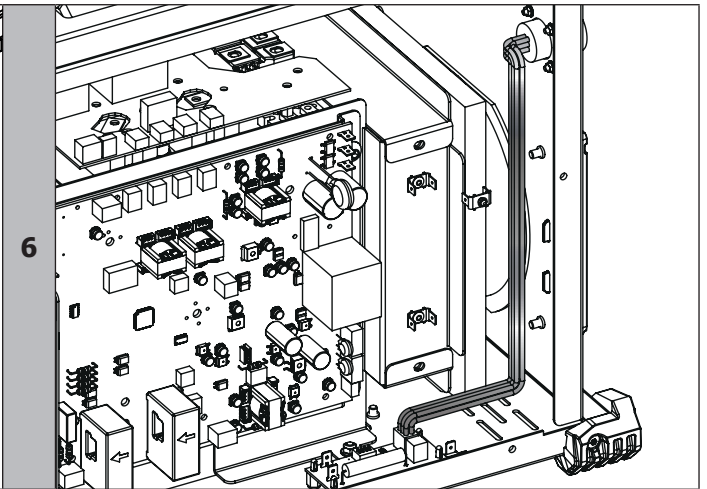
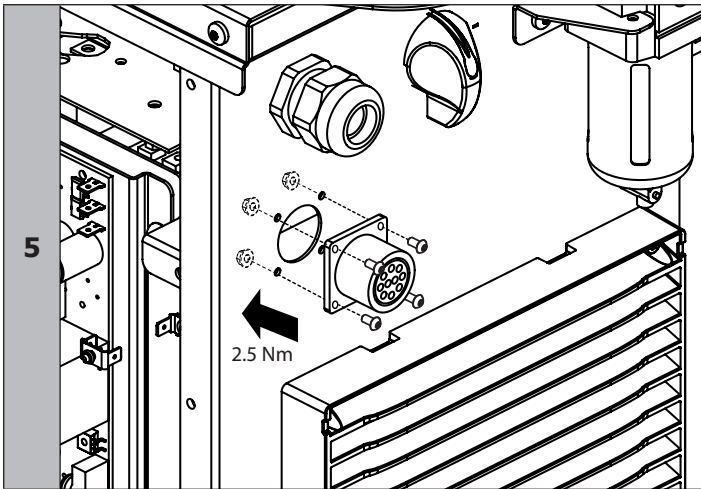


INSTALLATION

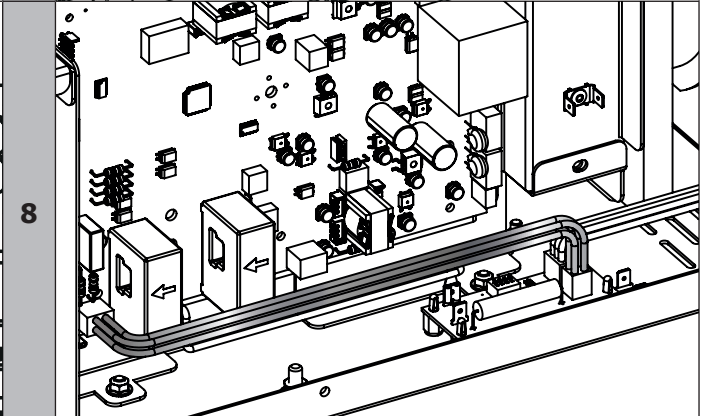
		AVERTISSEMENT LES CHOCs ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE FATAIS
	Débrancher l'alimentation électrique avant d'ouvrir la machine. Reportez-vous au manuel utilisateur de votre découpeur Plasma pour d'autres précautions de sécurité.	

CUTTER 85A / 125A TRI

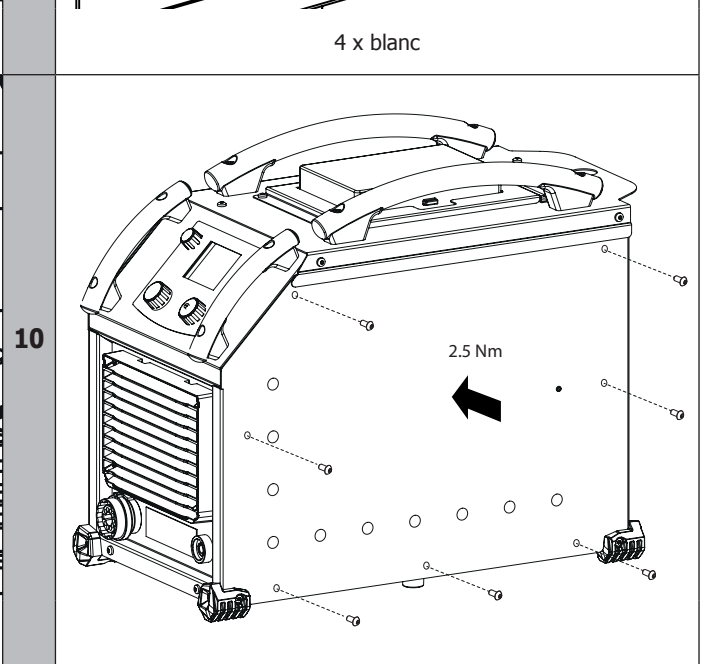
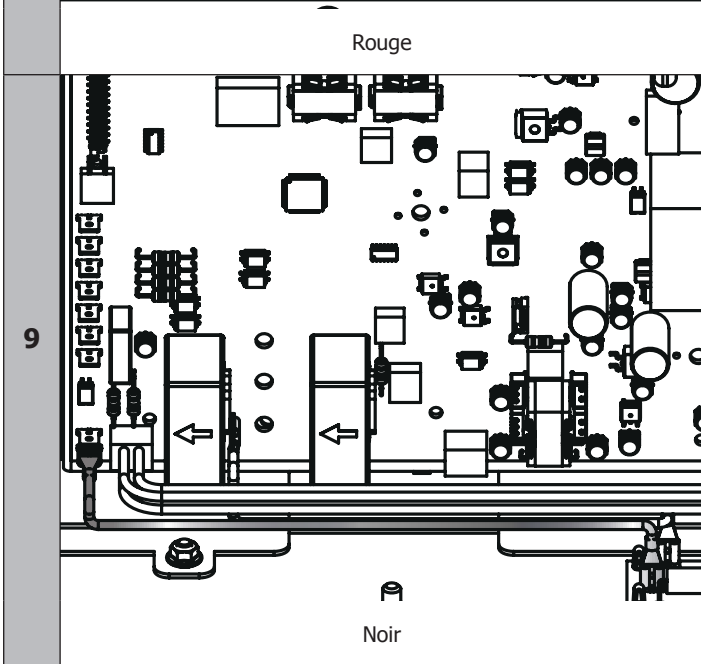




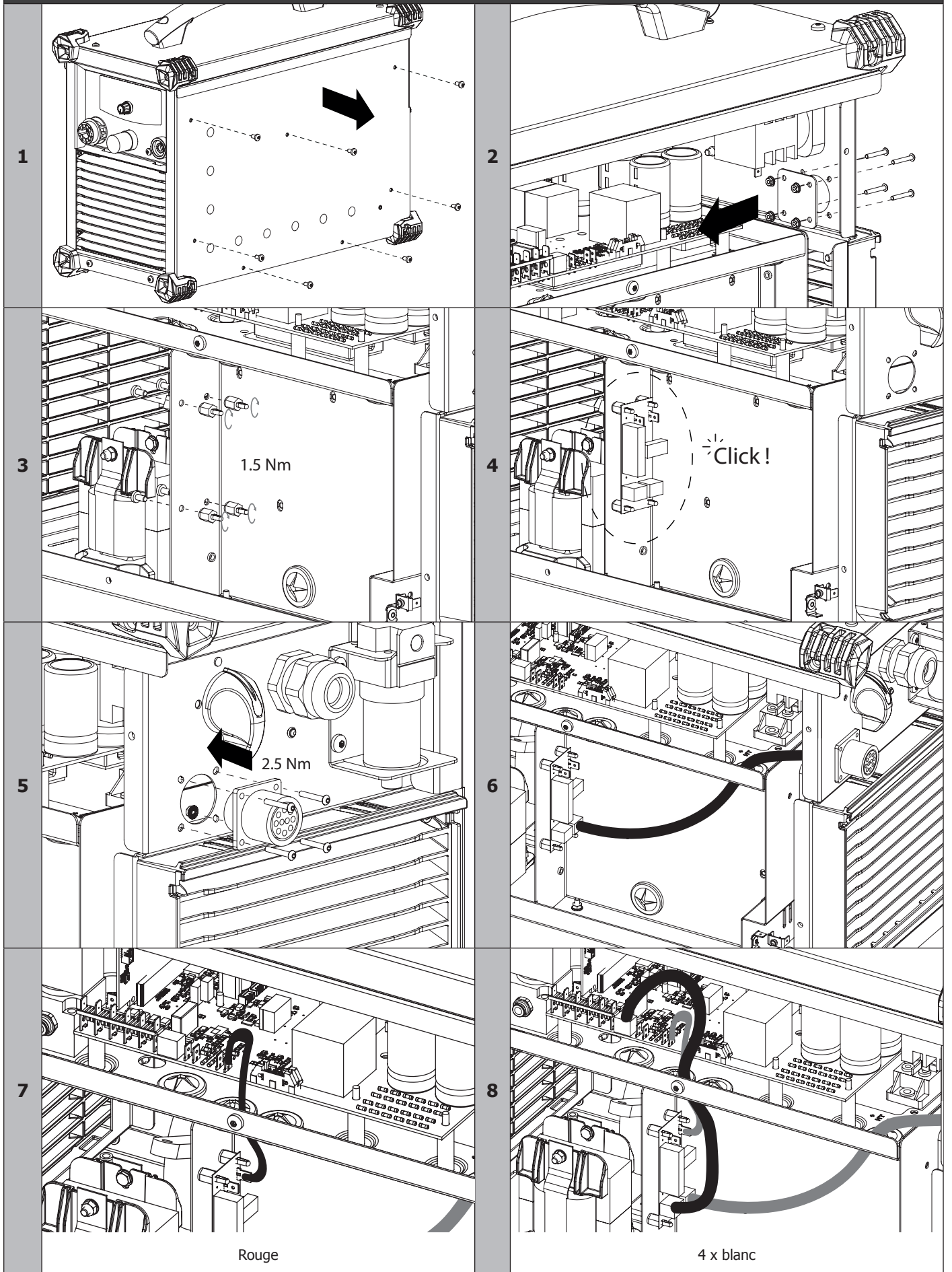
Rouge

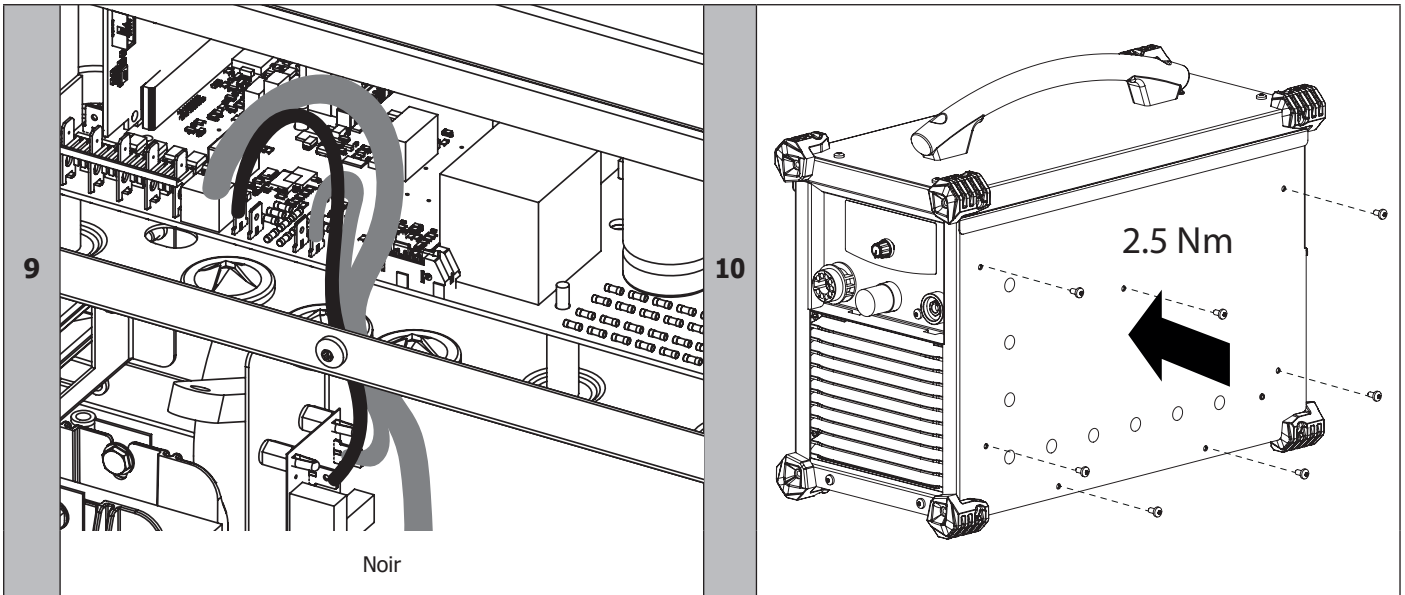


4 x blanc



CUTTER 70 CT





CONFIGURATION DU DIVISEUR DE TENSION

20 : 1	30 : 1	40 : 1	50 : 1	100 : 1

GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

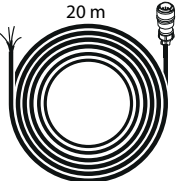

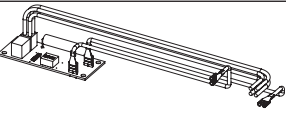



En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.





INTRODUCTION

This document describes the installation and the configuration of the connection kit between your Plasma Cutter and a numerically controlled cutting table (CNC).




CONTENT OF THE KIT

 <p>20 m x1 95623ST</p>	 <p>x1 95489</p>  <p>x1 97432C</p>	 <p>x4 71160</p>  <p>x4 41297</p>	 <p>x1</p>
--	--	---	--

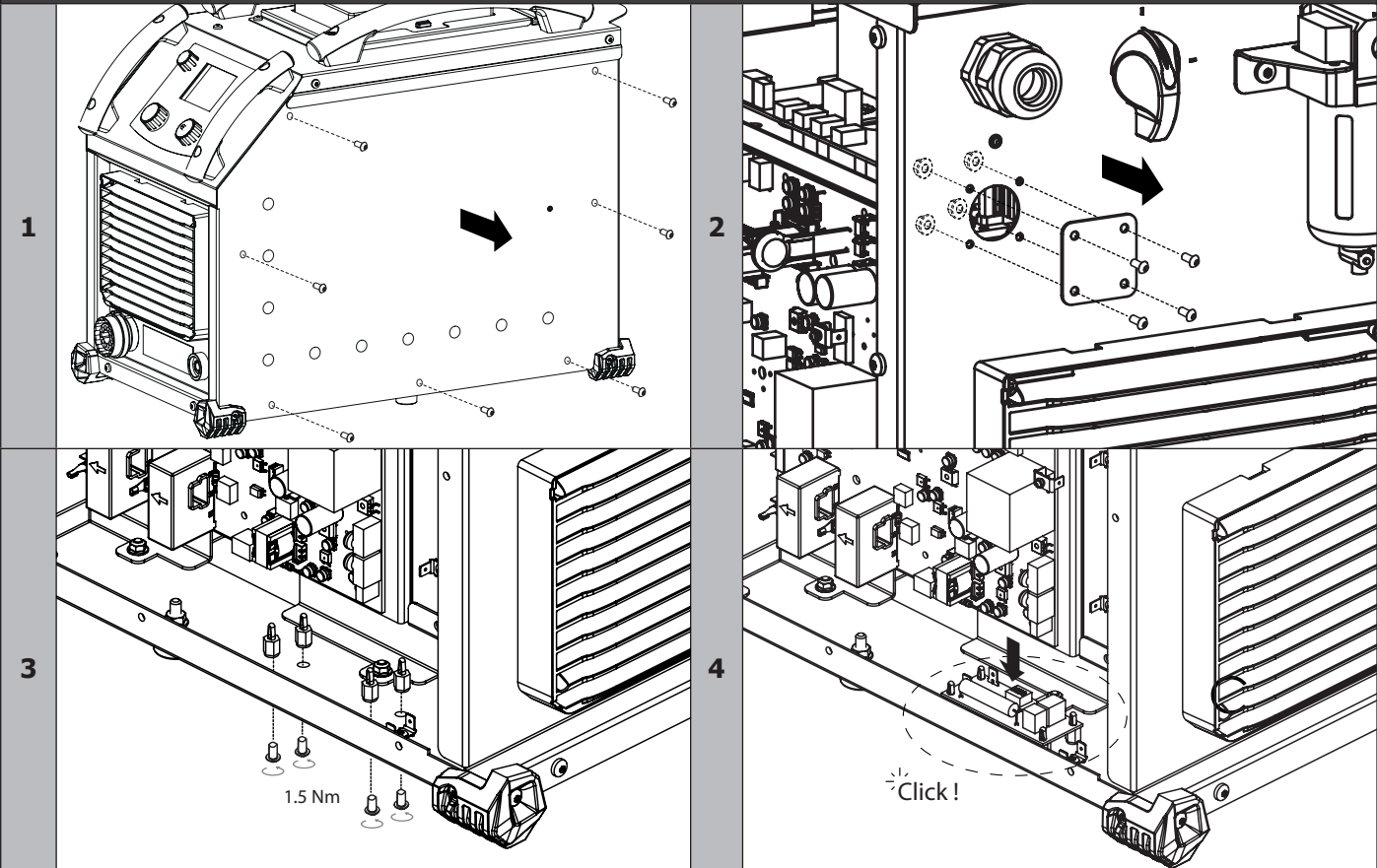
EQUIPMENT REQUIRED

			
<p>Torx® 20</p>	<p>Allen key n°2</p>	<p>N°5.5</p>	<p>N°8</p>

SET UP

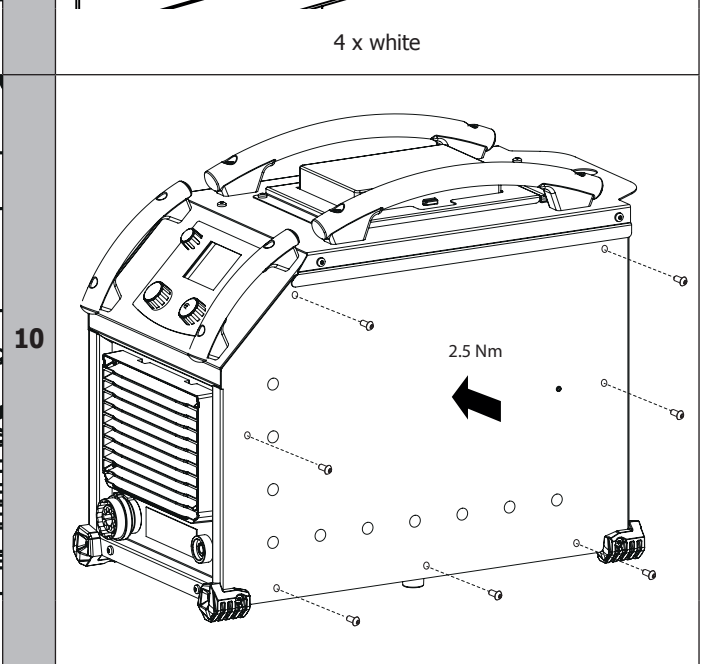
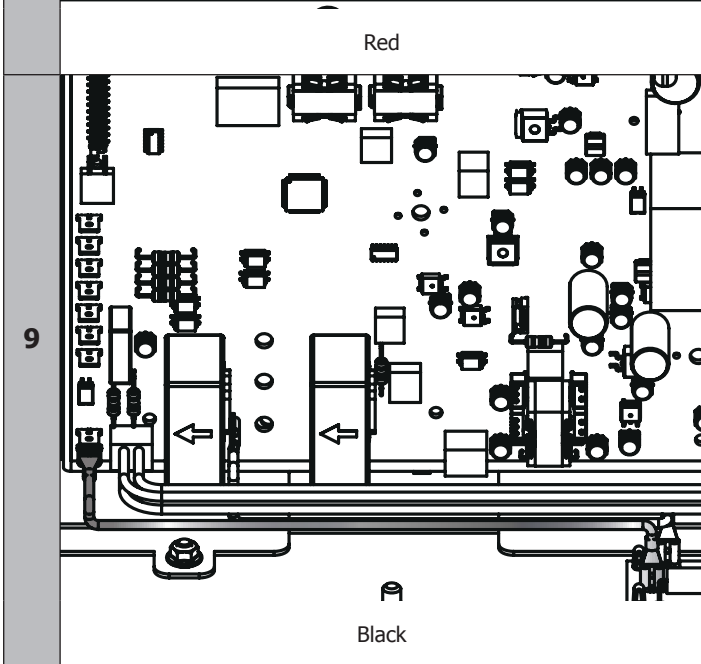
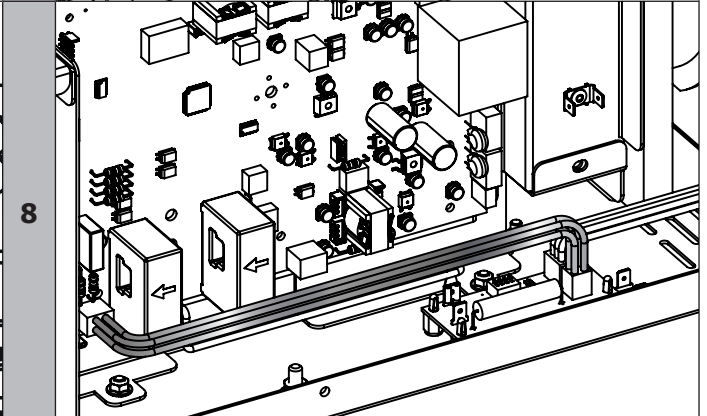
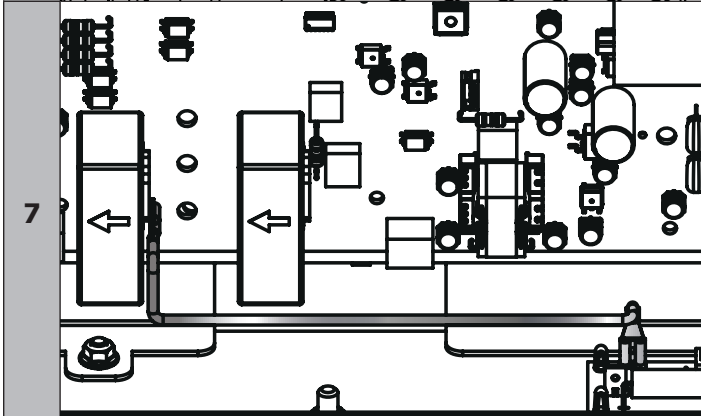
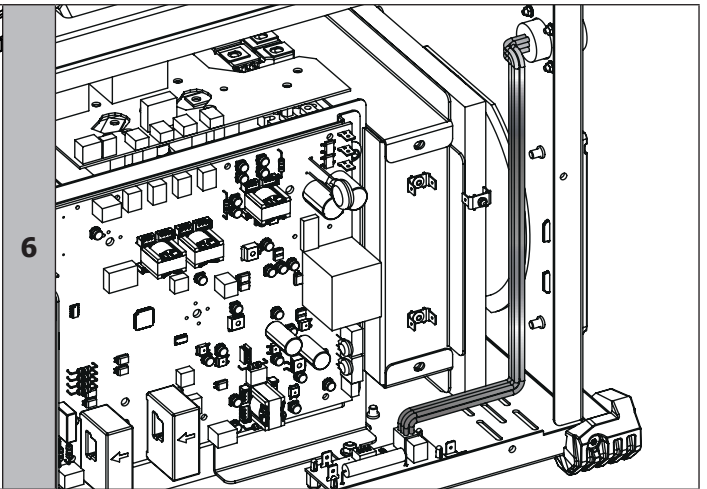
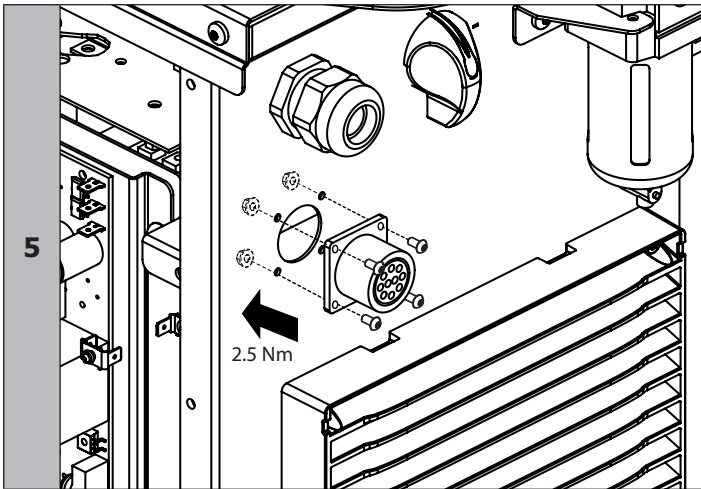
		<p>WARNING ELECTRIC SHOCKS CAN BE FATAL</p>
	<p>Disconnect from mains supply before opening the machine. Refer to the instructions of the Plasma cutter for additional safety recommendations.</p>	

CUTTER 85A / 125A TRI

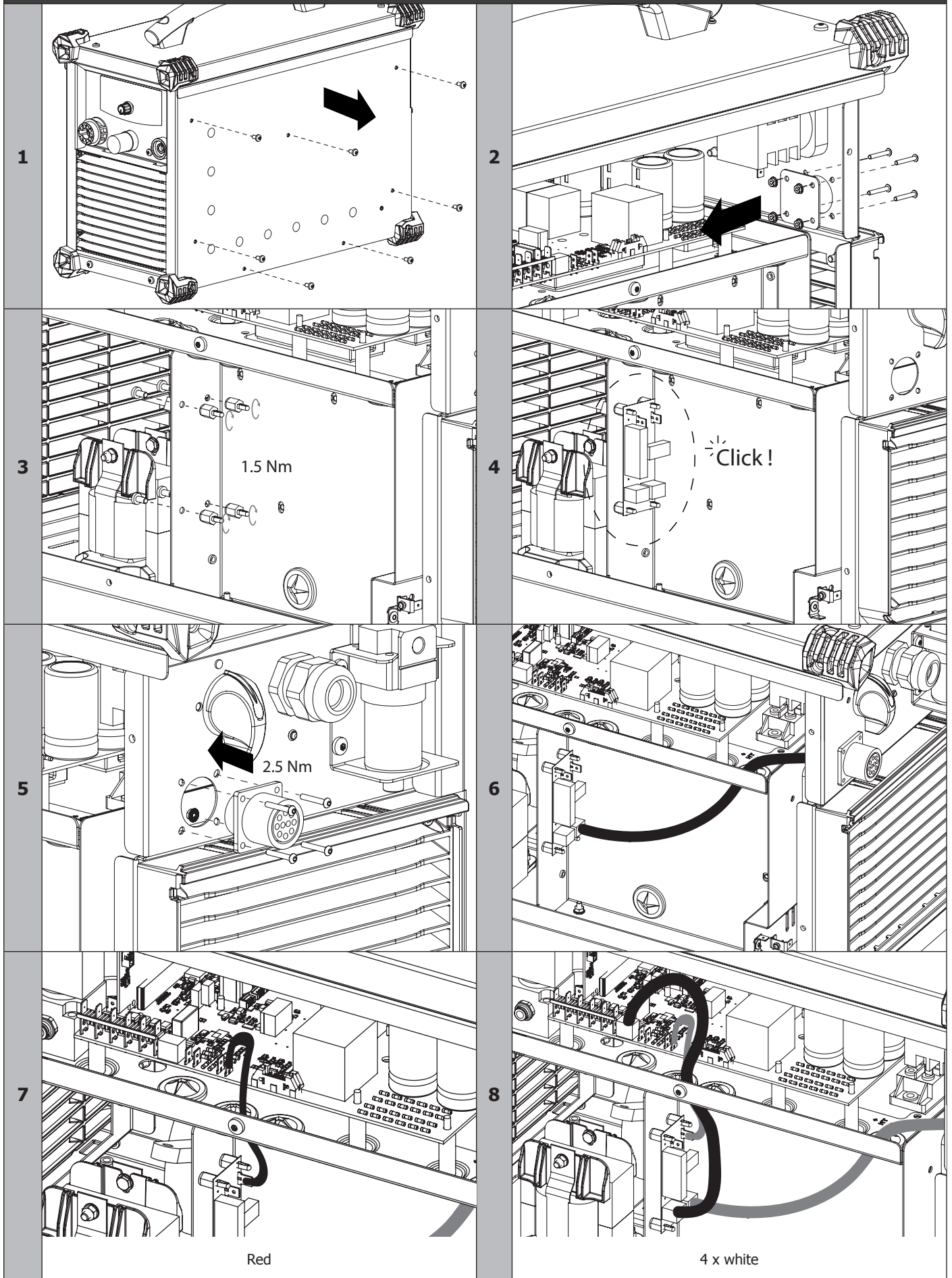


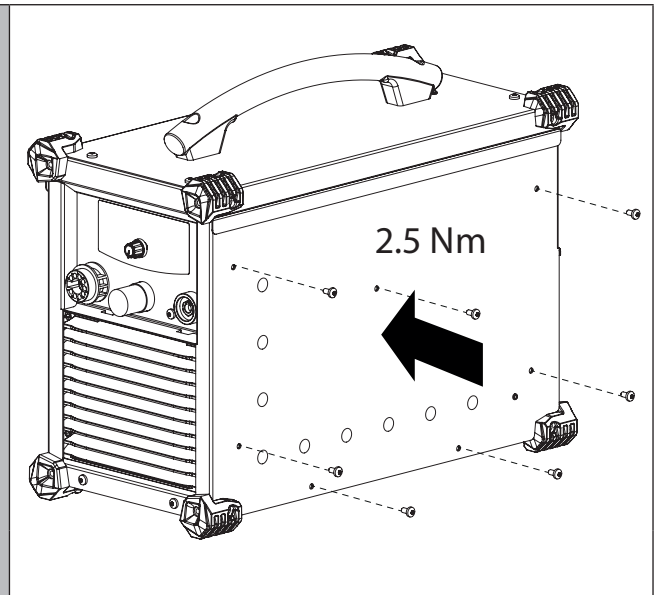
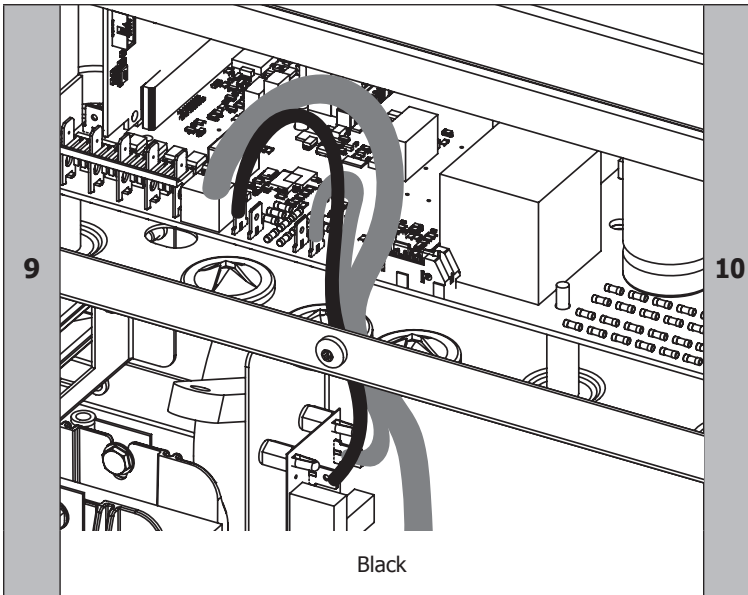
The installation process is shown in four numbered steps:

- 1**: The plasma cutter is being moved from its original position to the new location on the CNC table. An arrow indicates the direction of movement.
- 2**: The internal components of the machine are being accessed. A panel is being removed, and internal wiring and components are visible.
- 3**: The connection kit components are being installed. Screws are being inserted into the machine's frame. A torque specification of **1.5 Nm** is indicated for these screws.
- 4**: The final assembly step. A component is being pushed into place until it makes a **Click!** sound, indicating it is properly seated.



CUTTER 70 CT





CONFIGURATION OF THE VOLTAGE SPLIT

20 : 1	30 : 1	40 : 1	50 : 1	100 : 1

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

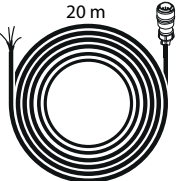

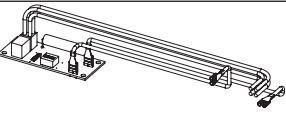



In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported.





EINFÜHRUNG

Dieses Dokument erklärt die Installation und Einstellung des Schnittstellen-sets zwischen einem Plasmacutter und einem CNC gesteuerten Schneidisch (CNC).




INHALT

 <p>20 m x1 95623ST</p>	 <p>x1 95489</p>  <p>x1 97432C</p>	 <p>x4 71160</p>  <p>x4 41297</p>	 <p>x1</p>
--	--	---	--

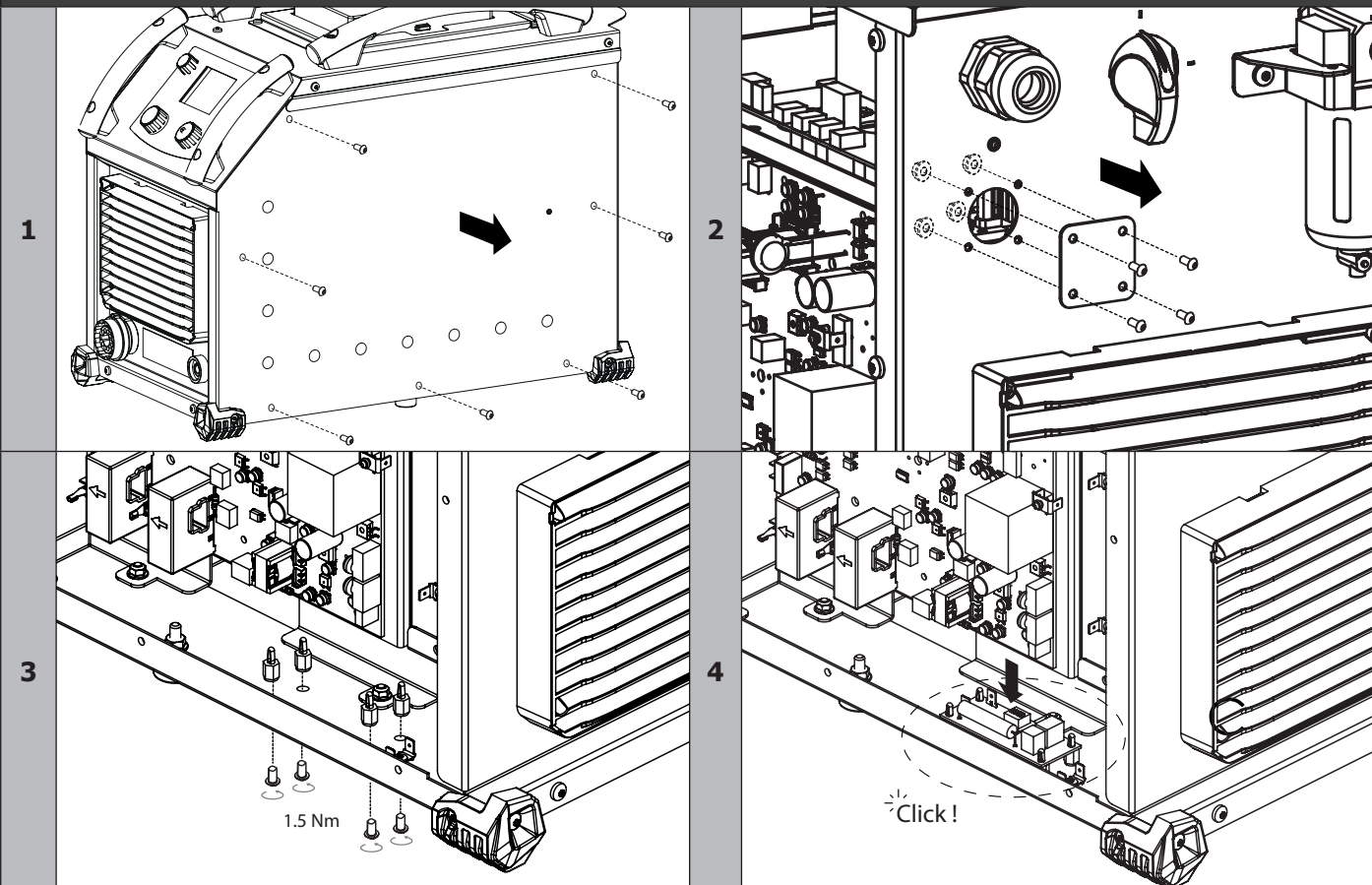
ERFORDERLICHE MATERIALIEN

 <p>Torx® 20</p>	 <p>Inbusschlüssel n°2</p>	 <p>N°5.5</p>	 <p>N°8</p>
---	---	--	--

INSTALLATION

		<p>WARNUNG STROMSCHLÄGE KÖNNEN FATAL SEIN</p>
	<p>Die Stromversorgung muss ausgeschaltet sein, bevor die Maschine geöffnet wird. Für weitere Sicherheitsvorkehrungen lesen Sie das Benutzerhandbuch Ihres Plasmacutters.</p>	

CUTTER 85A / 125A TRI



1

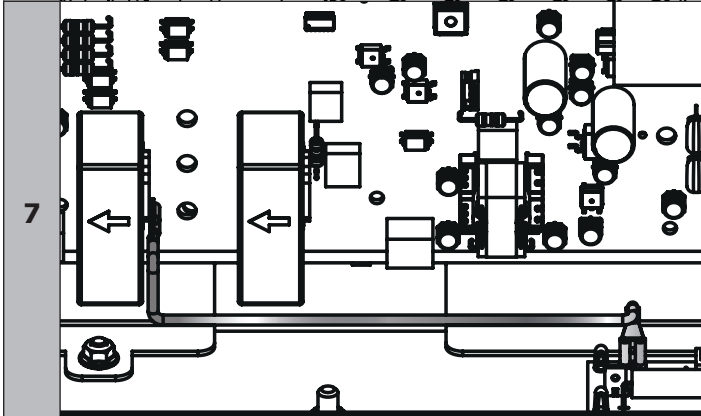
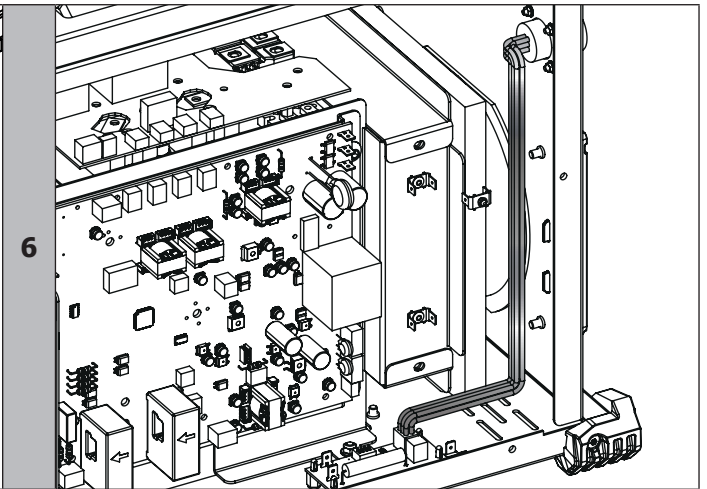
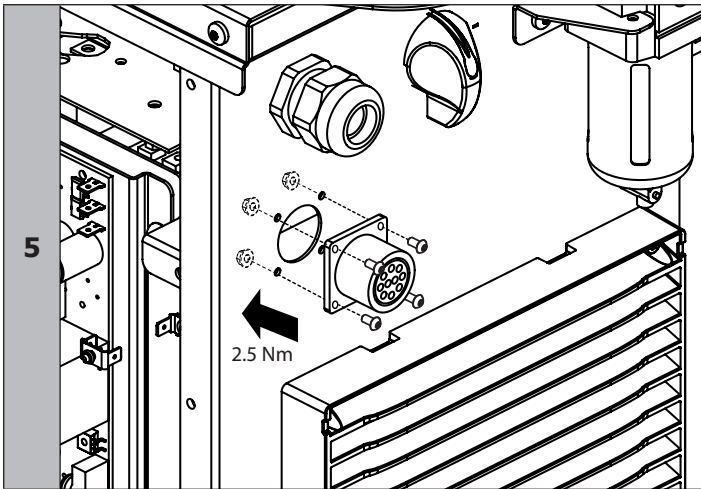
2

3

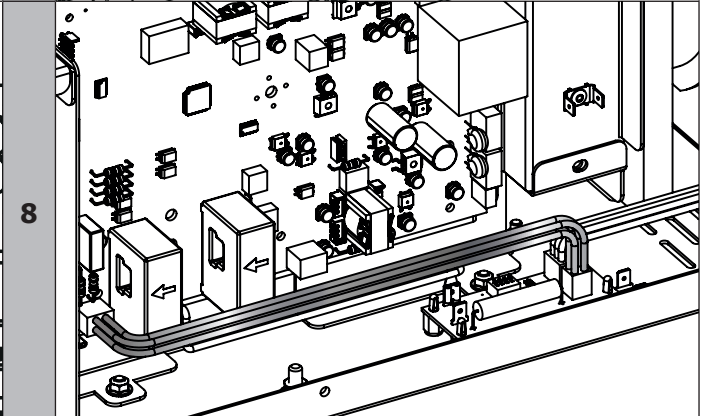
4

1.5 Nm

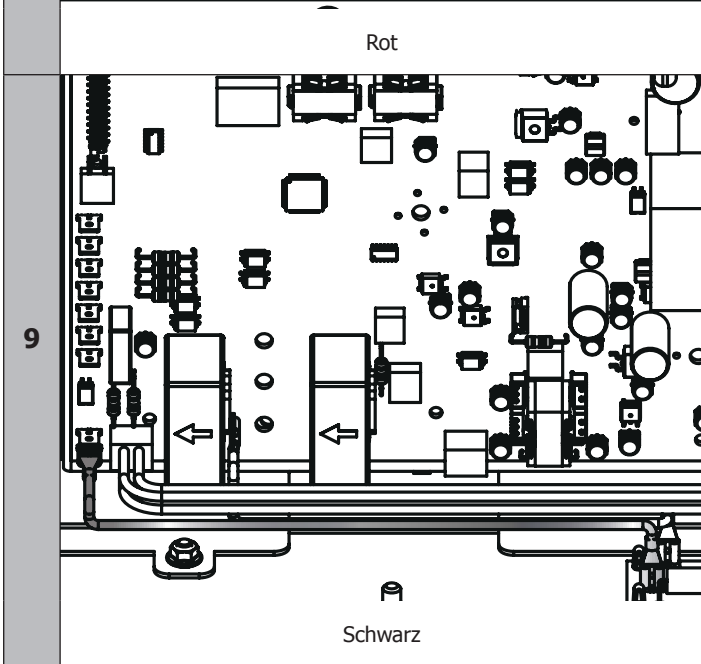
Click!



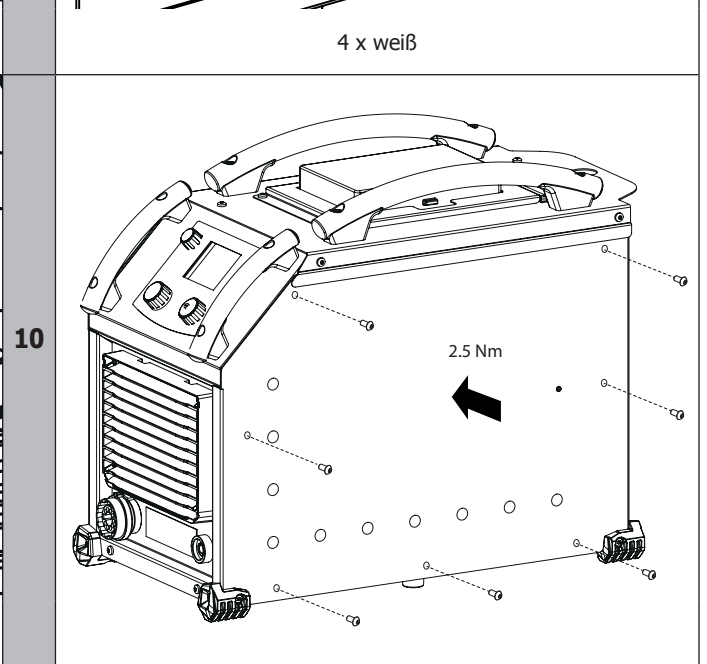
Rot



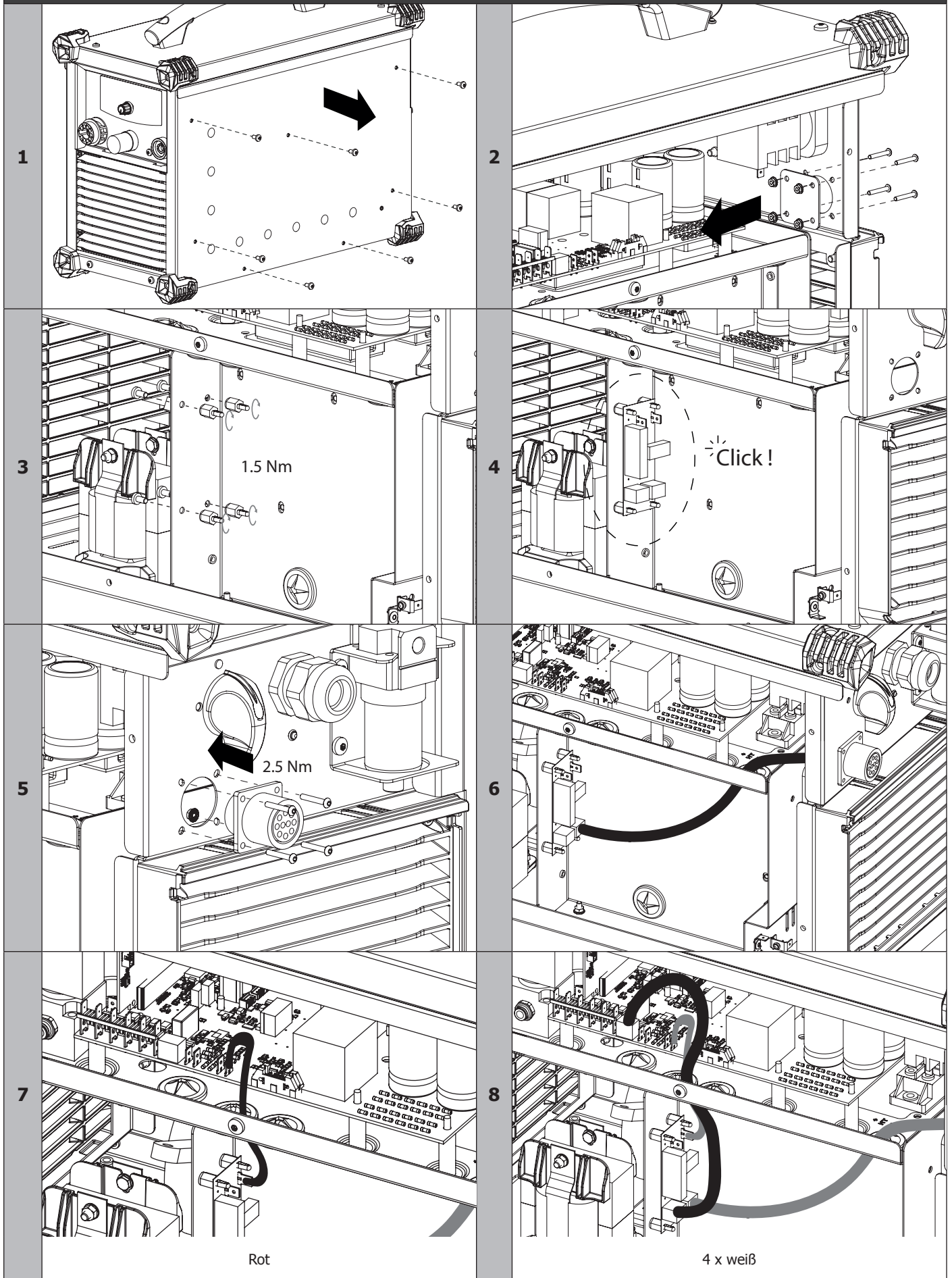
4 x weiß

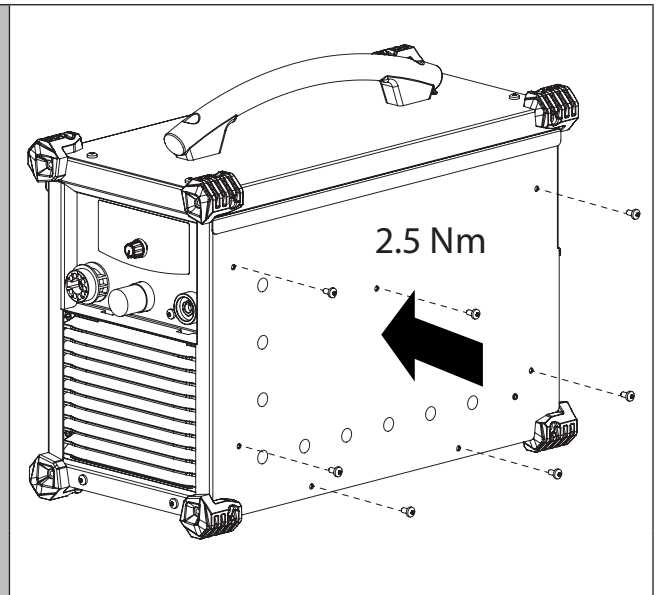
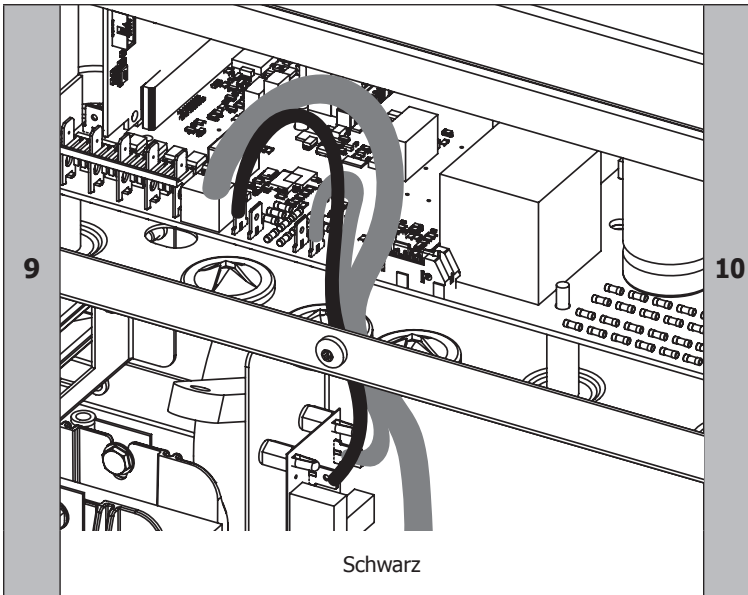


Schwarz



CUTTER 70 CT





EINSTELLUNG DES SPANNUNGSTEILERS

20 : 1	30 : 1	40 : 1	50 : 1	100 : 1

HERSTELLERGARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkenntnis des Garantiespruchs durch den Hersteller bzw. seines Beauftragten erfolgen eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Die Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert.

Ausschluss:

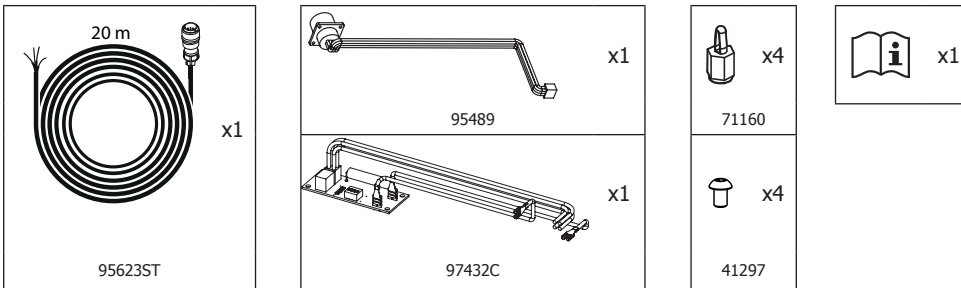
Die Garantieleistung erfolgt nicht bei Defekten, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Sturz oder harte Stöße sowie durch nicht autorisierte Reparaturen oder durch Transportschäden, die infolge des Einsendens zur Reparatur, hervorgerufen worden sind. Keine Garantie wird für Verschleißteile (z. B. Kabel, Klemmen, Vorsatzscheiben usw.) sowie bei Gebrauchsspuren übernommen.

Das betreffende Gerät bitte immer mit Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung ausschließlich über den Fachhandel einschicken. Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (unterschrift) des zuvor Kostenvoranschlags durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt der Hersteller ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

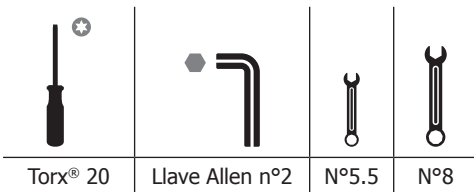
INTRODUCCIÓN

Este documento describe la instalación y la configuración del kit de unión entre su cortador PLASMA CUTTER y una mesa de corte controlada (CNC).




CONTENIDO DEL KIT



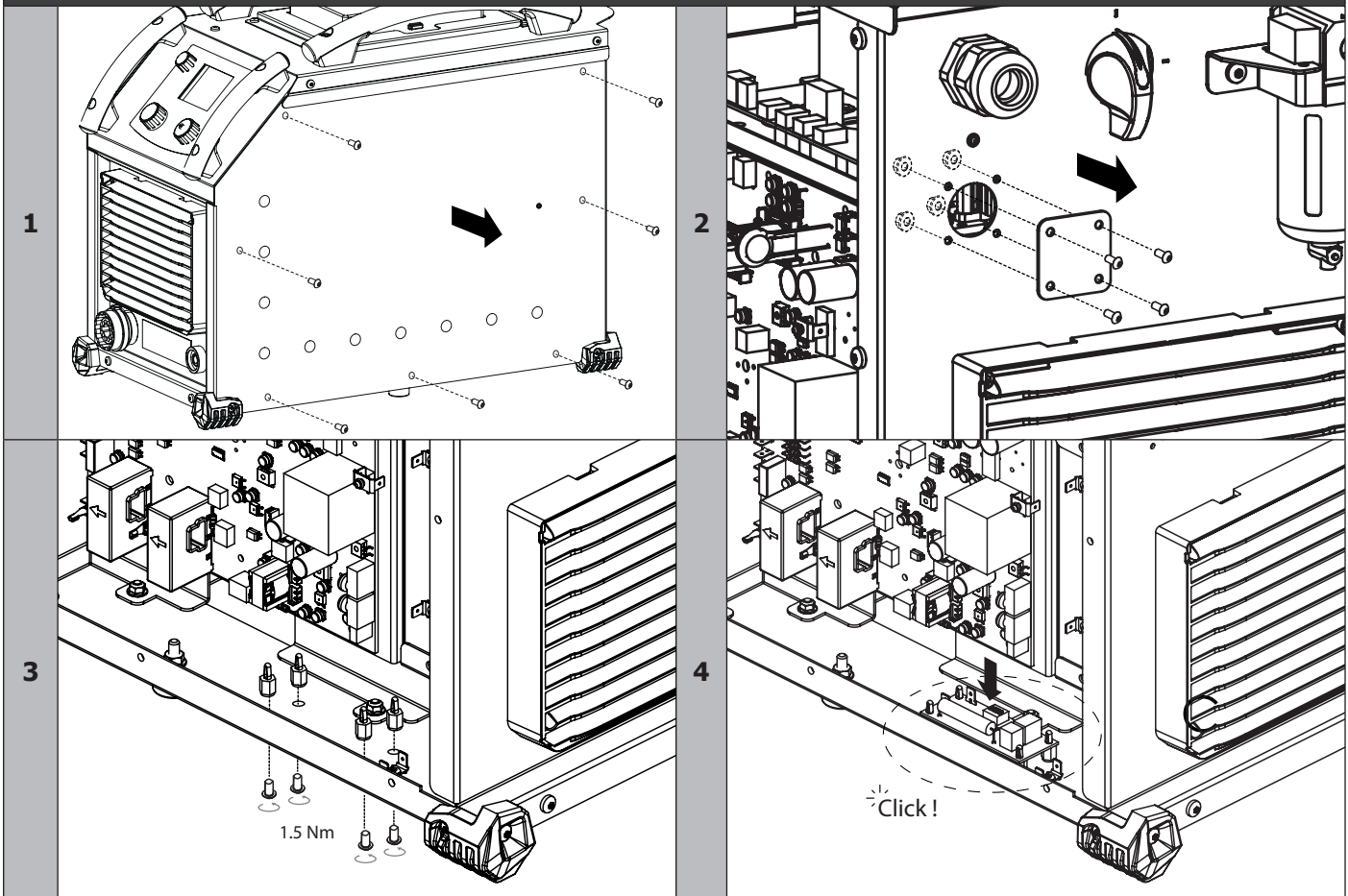
MATERIALES REQUERIDOS

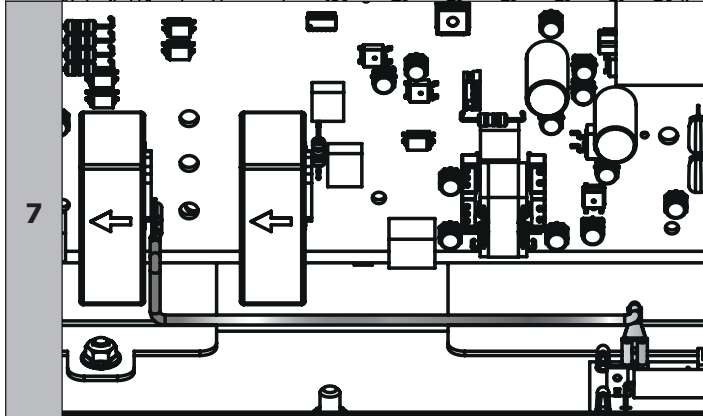
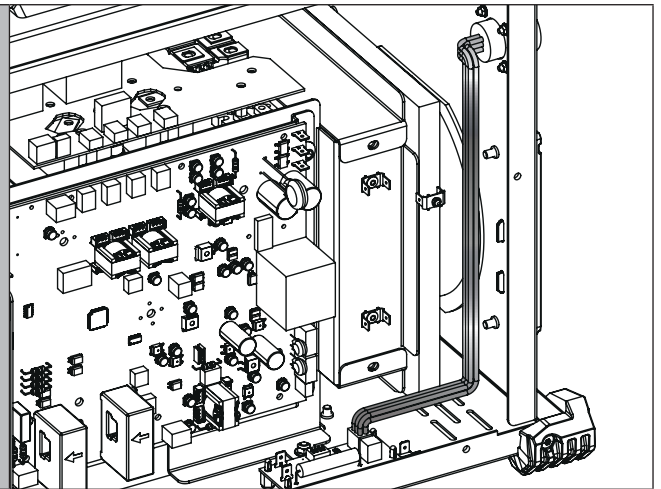
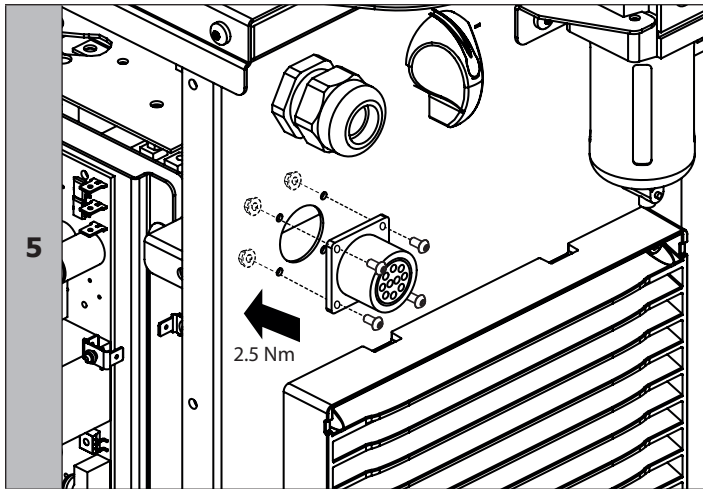


INSTALACIÓN

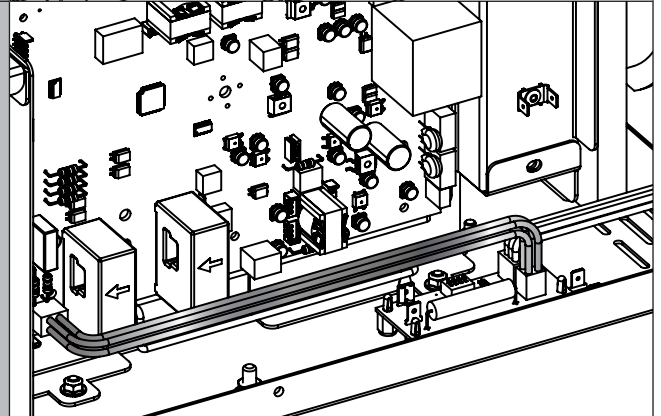
		<p>ADVERTENCIA LOS CHOQUES ELÉCTRICOS PUEDEN SER FATALES</p>
	<p>Desconecte la alimentación eléctrica antes de abrir la máquina. Compruebe el manual</p>	

CUTTER 85A / 125A TRI

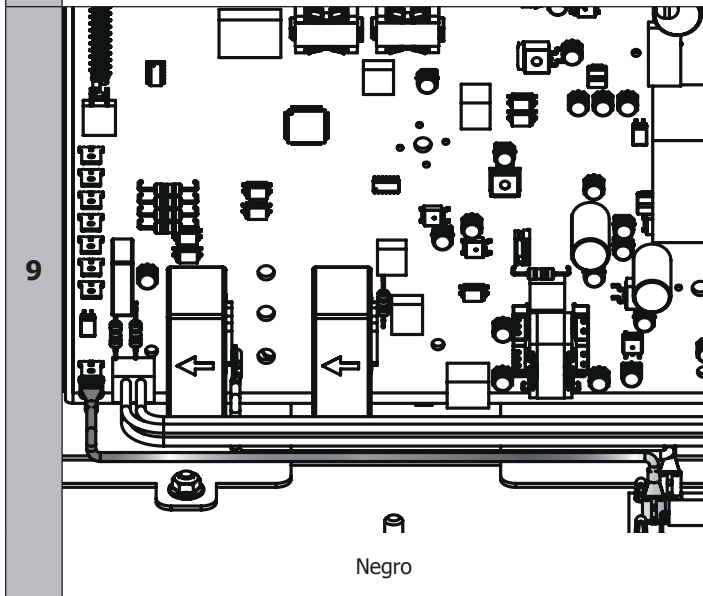




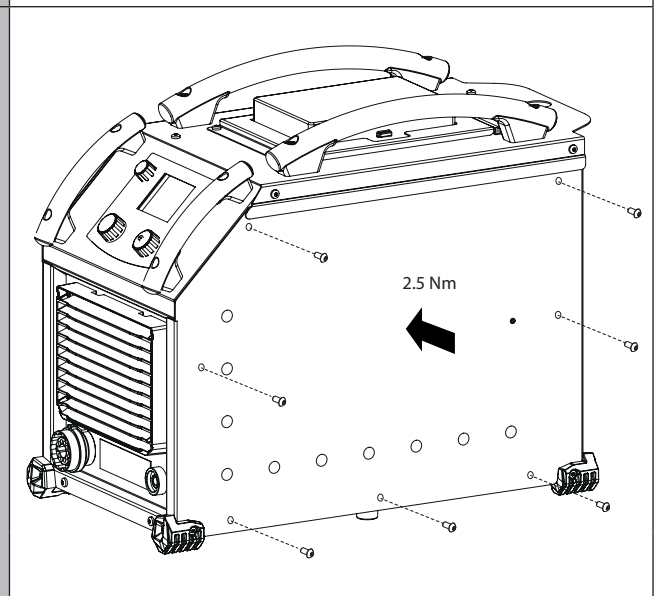
Rojo



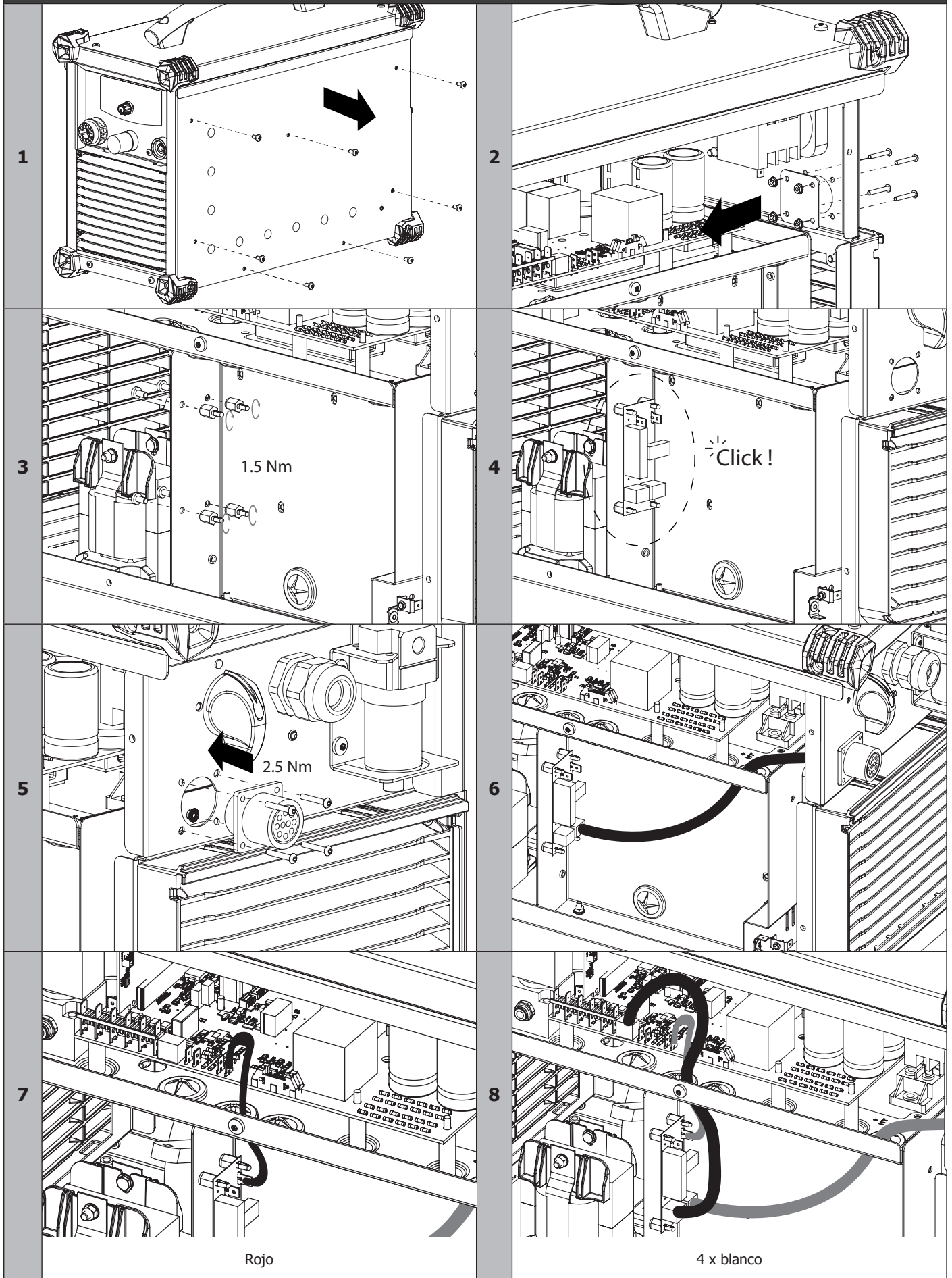
4 x blanco

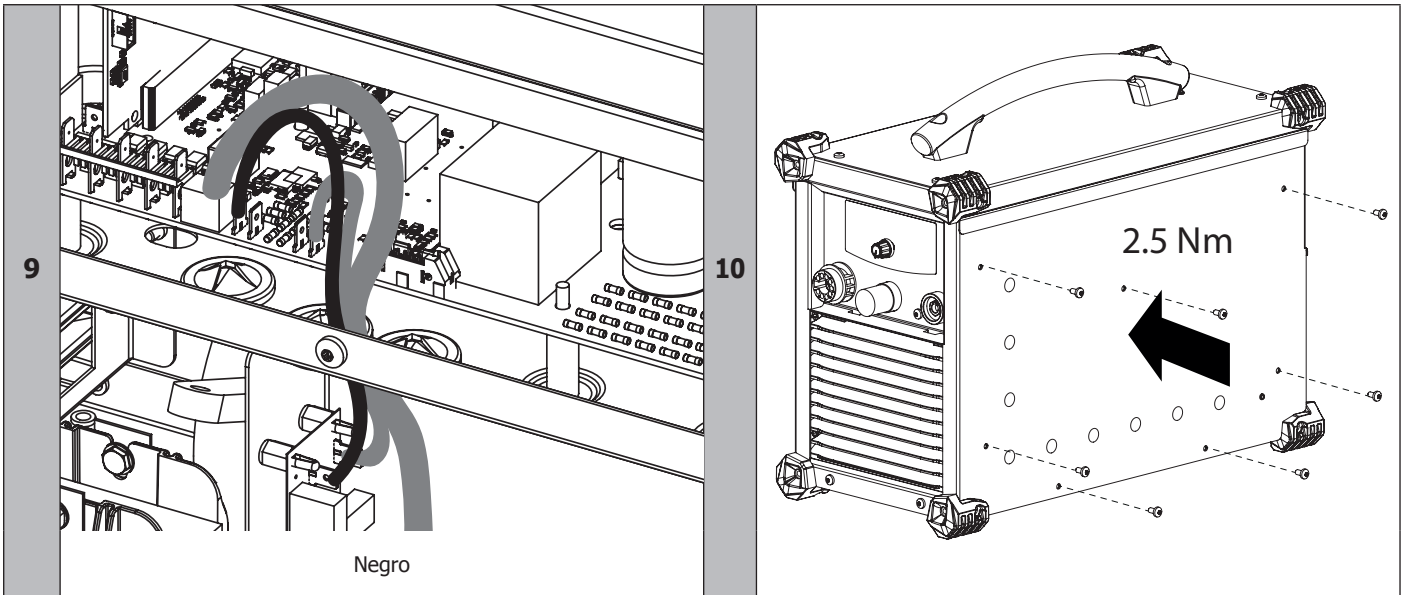


Negro



CUTTER 70 CT





CONFIGURACIÓN DEL DIVISOR DE TENSIÓN

20 : 1	30 : 1	40 : 1	50 : 1	100 : 1

GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

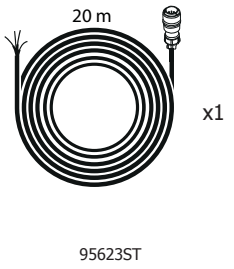
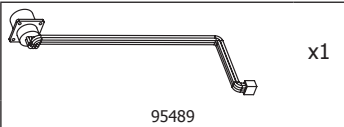


En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo.

ВВЕДЕНИЕ

Данный документ описывает установку и конфигурирование соединительного комплекта между плазморезом Plasma Cutter и столом для плазменной резки с цифровым управлением (ЧПУ).

КОМПЛЕКТ СОДЕРЖИТ

 <p>20 m x1 95623ST</p>	 <p>x1 95489</p>	 <p>x4 71160</p>	 <p>x1</p>

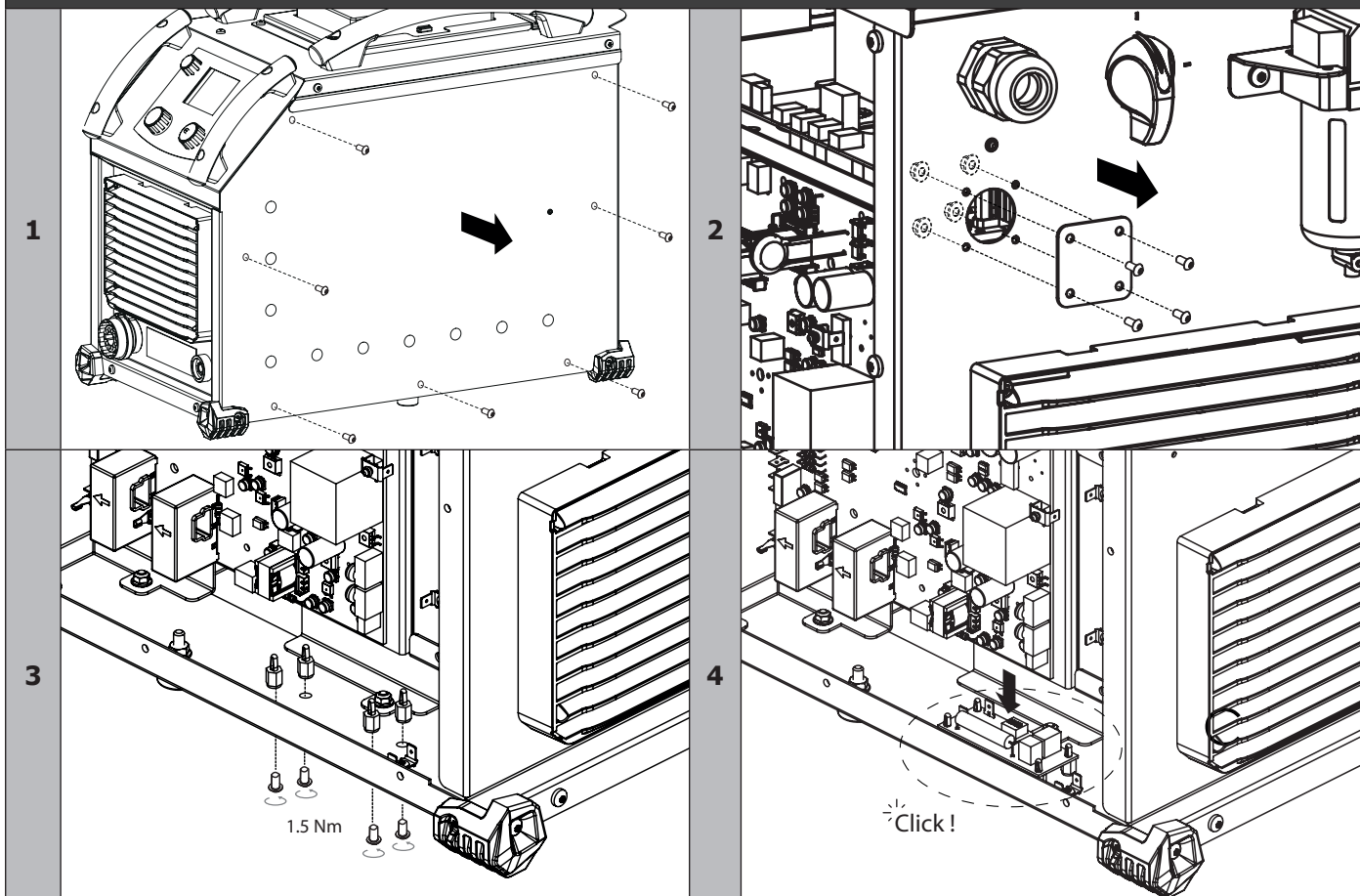
ТРЕБУЕМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

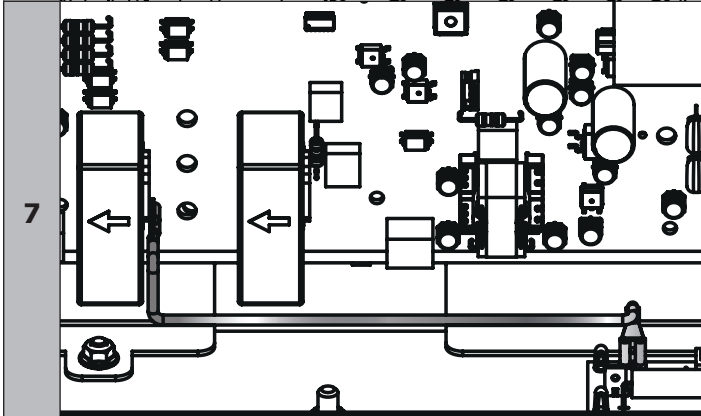
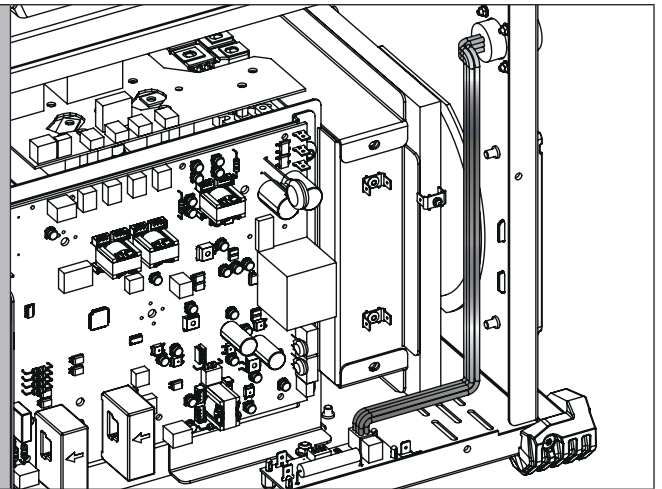
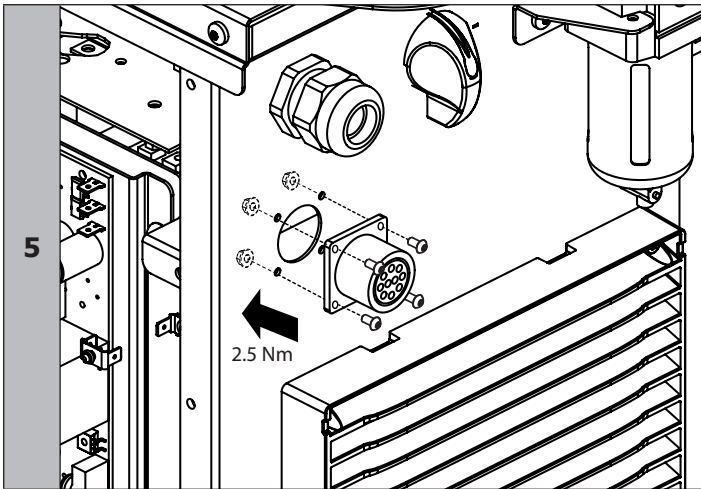
			
Torx® 20	Шестигранный ключ №2	№5.5	№8

УСТАНОВКА

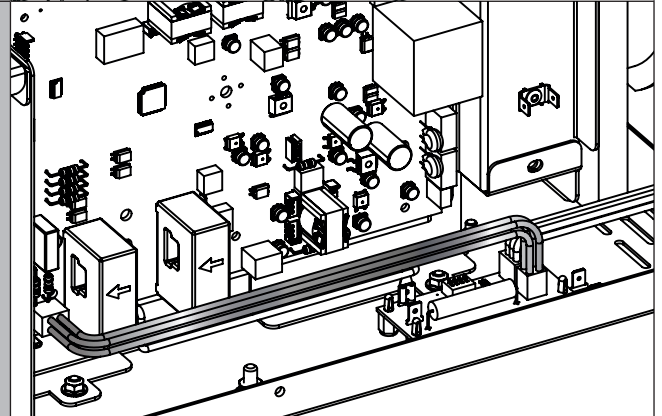
		<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ УДАРЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ МОГУТ БЫТЬ СМЕРТЕЛЬНЫ</p>
		<p>Перед тем, как открыть аппарат отключите электропитание. Информацию об остальных мерах по безопасности читайте в инструкции по эксплуатации аппарата плазменной резки.</p>

CUTTER 85A / 125A TRI

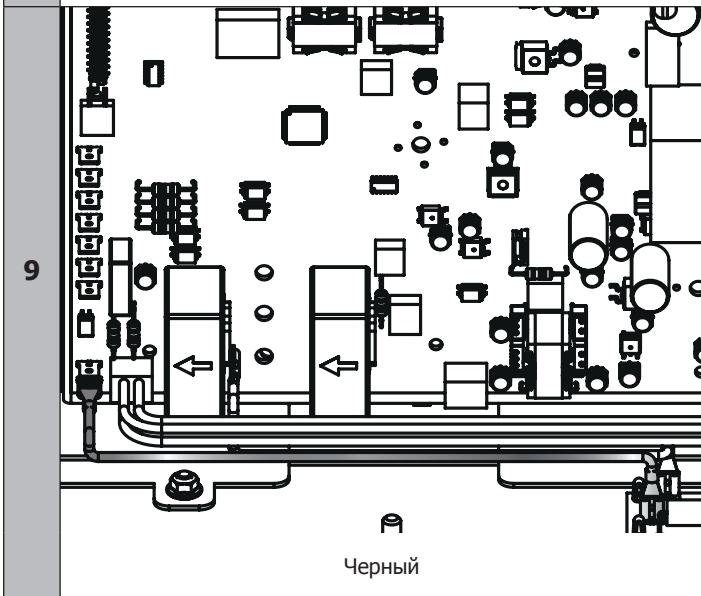




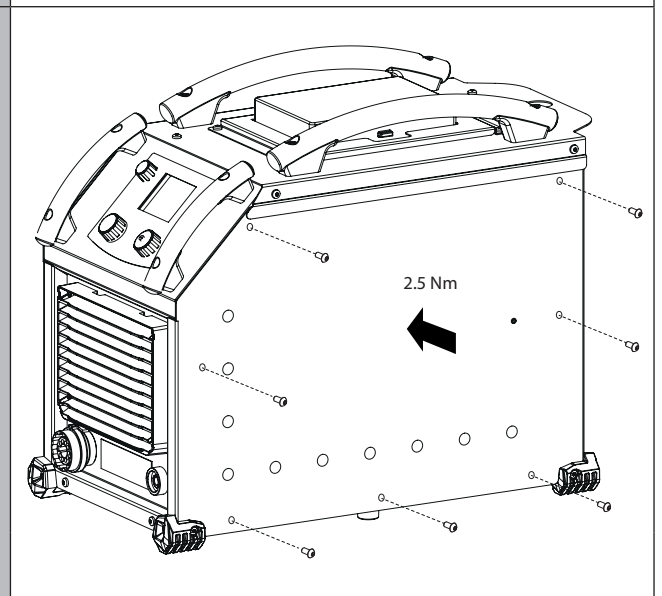
Красный



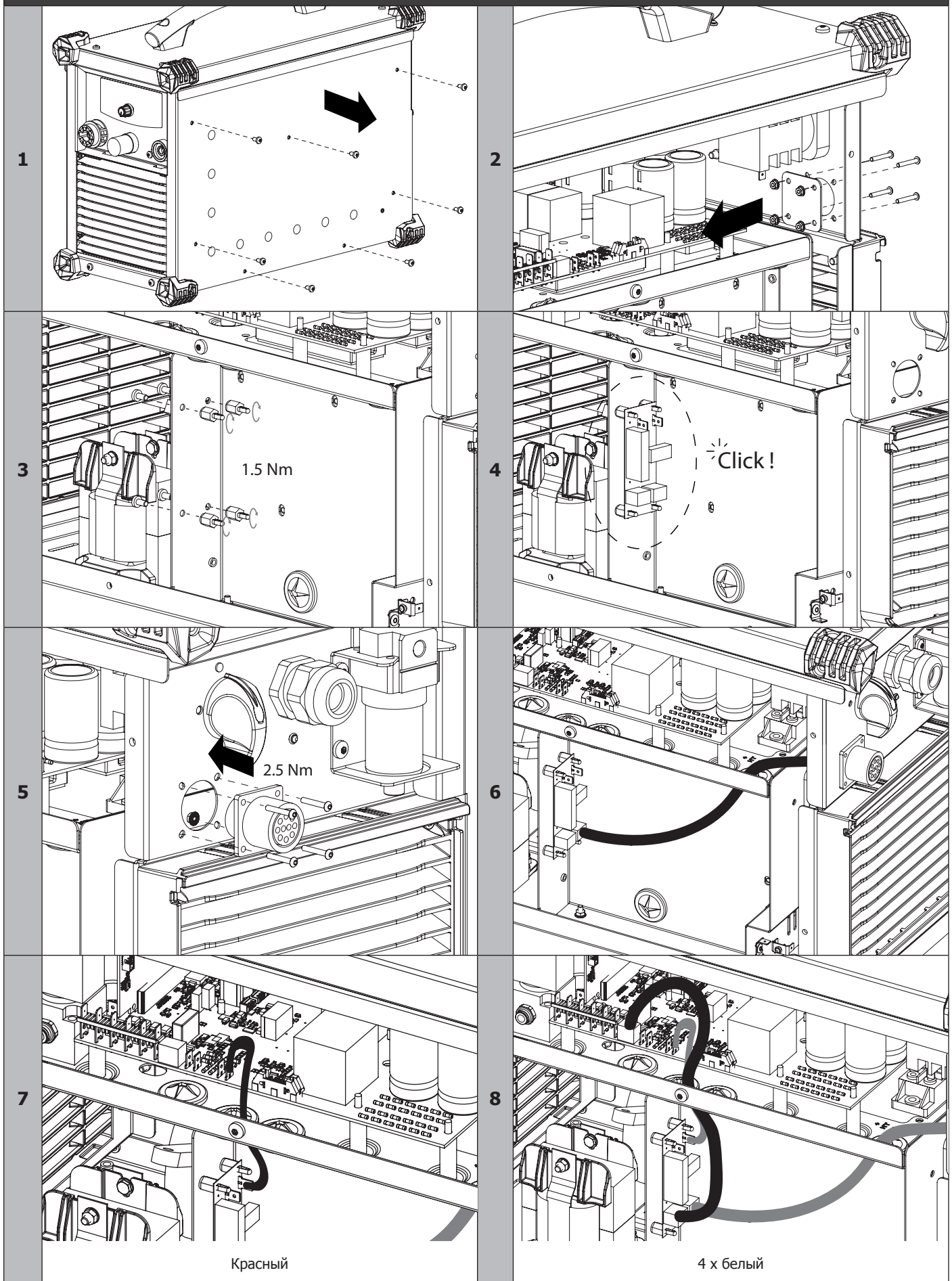
4 x белый

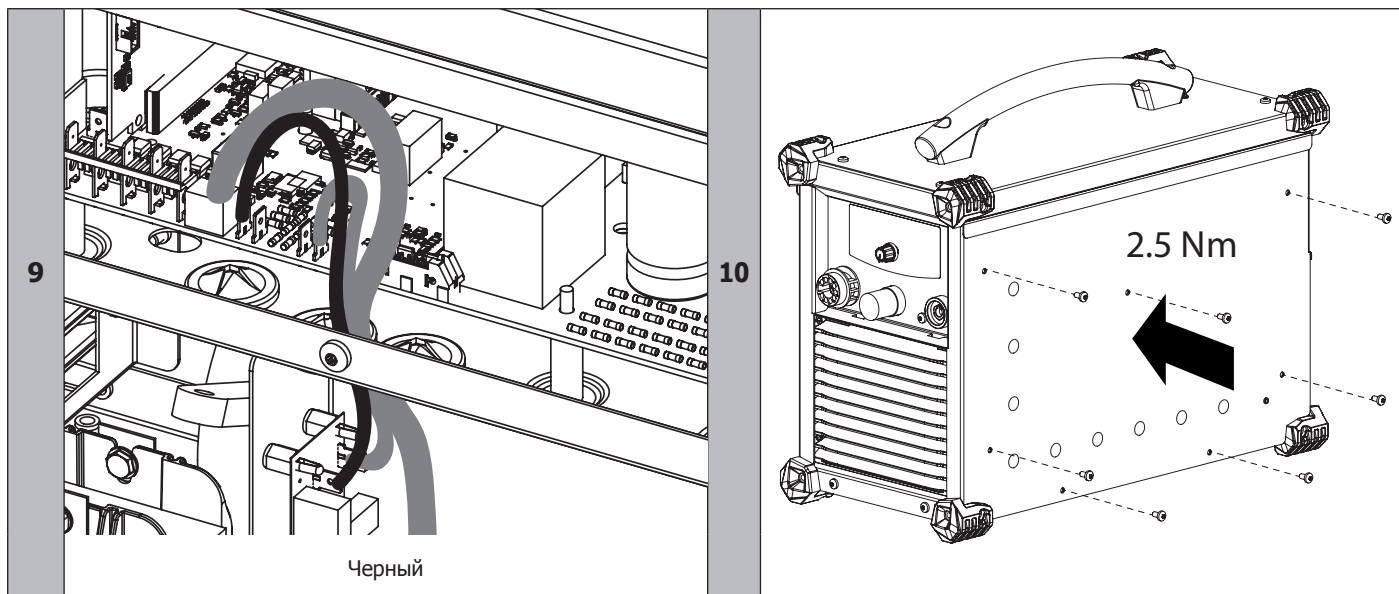


Черный



CUTTER 70 CT




КОНФИГУРИРОВАНИЕ ДЕЛИТЕЛЯ НАПРЯЖЕНИЯ

20 : 1	30 : 1	40 : 1	50 : 1	100 : 1

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

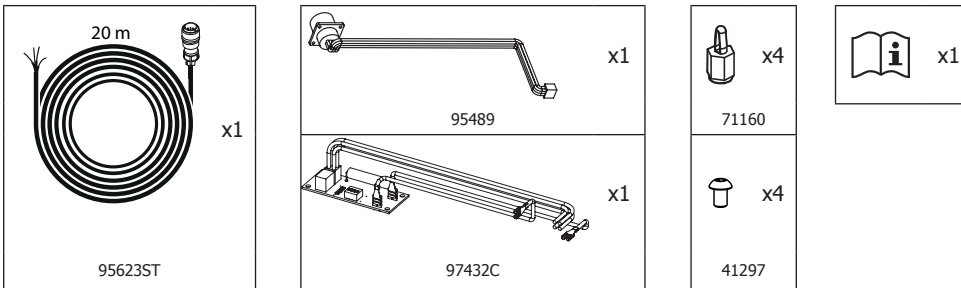
При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

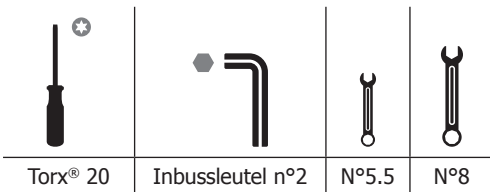
INTRODUCTIE

Dit document beschrijft de installatie en de configuratie van de verbindingsskit tussen uw Plasma Snijder en een digitaal gestuurde snijtafel (CNC).




INHOUD VAN DE KIT



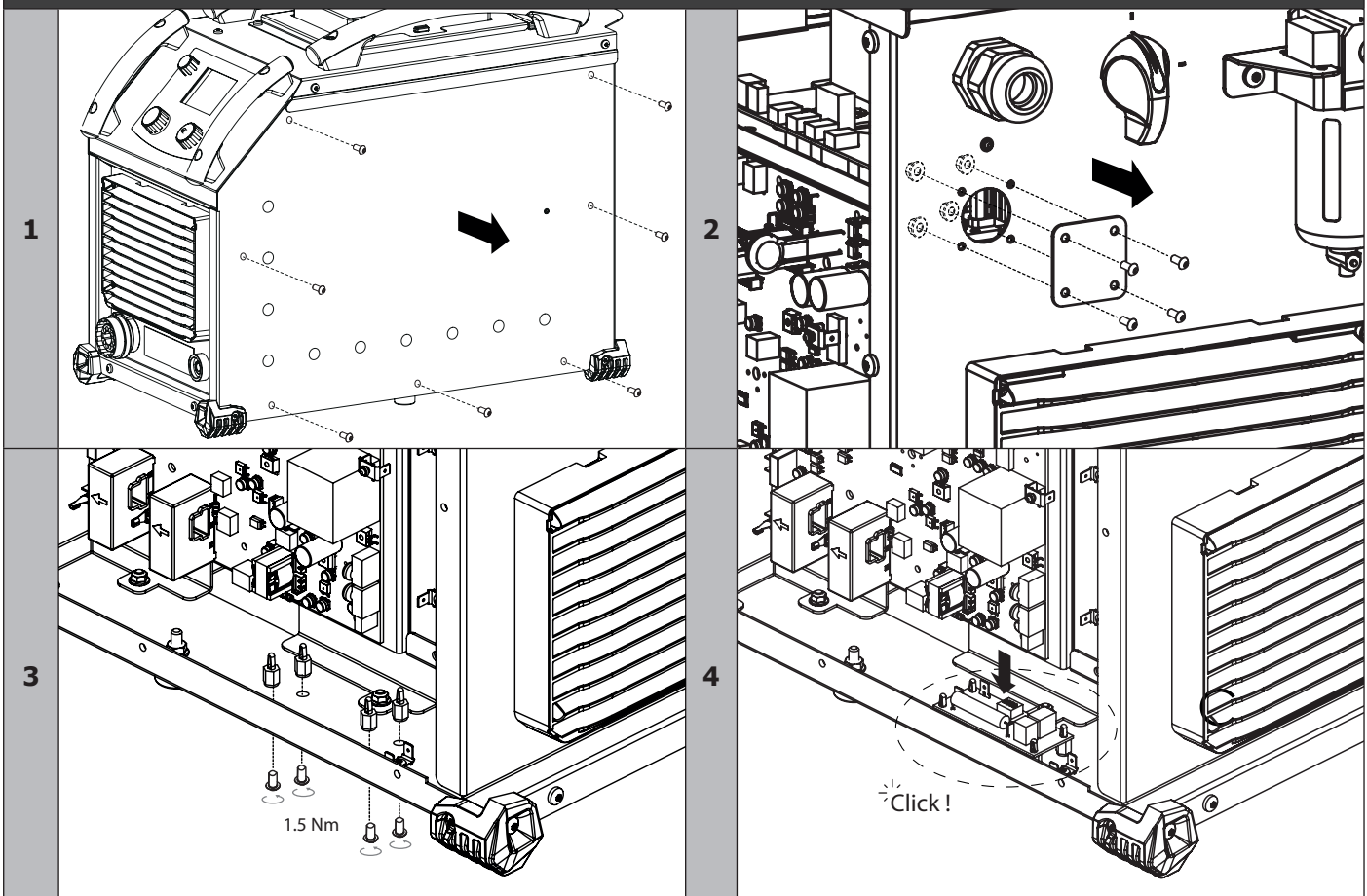
BENODIGD MATERIAAL

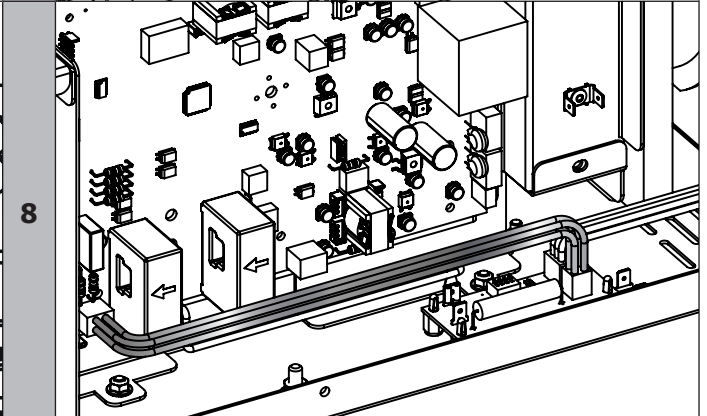
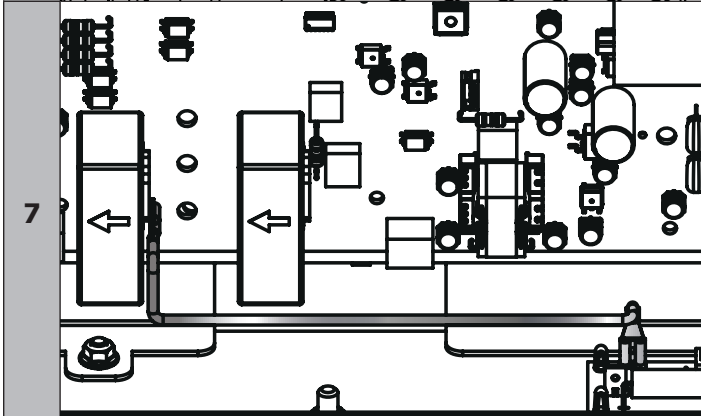
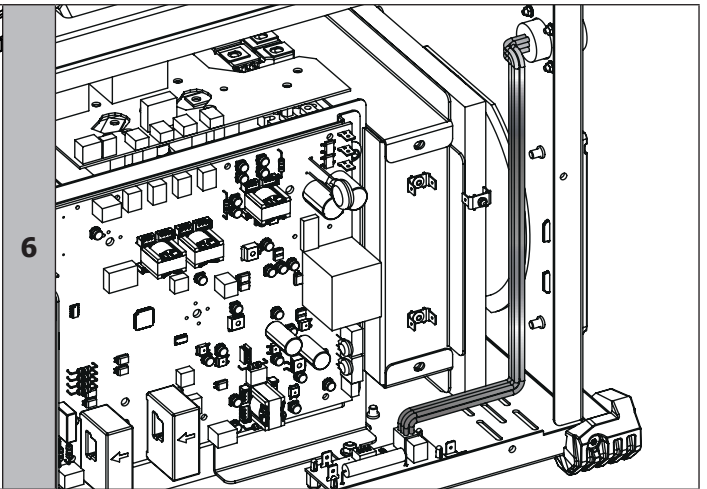
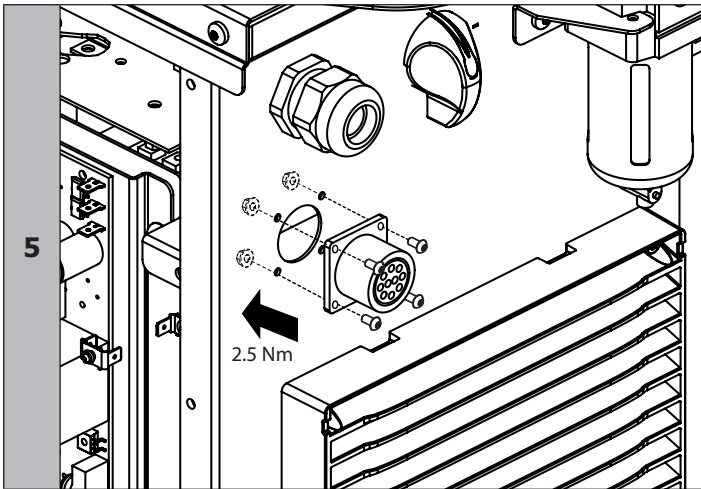


INSTALLATIE

		<p>WAARSCHUWING ELEKTRISCHE SCHOKKEN KUNNEN DODELIJK ZIJN</p>
	<p>Koppel het apparaat van het elektrische netwerk af alvorens het te openen. Raadpleeg de handleiding van uw Plasma Snijder voor verdere informatie over de te nemen veiligheidsmaatregelen.</p>	

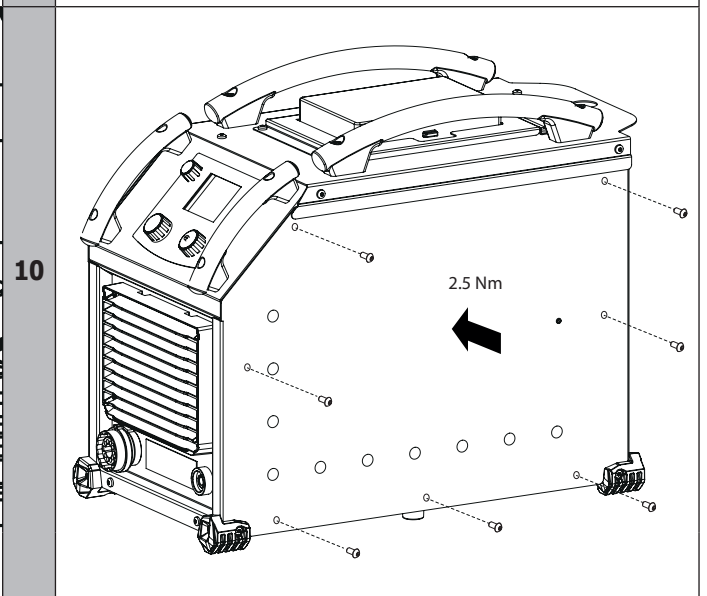
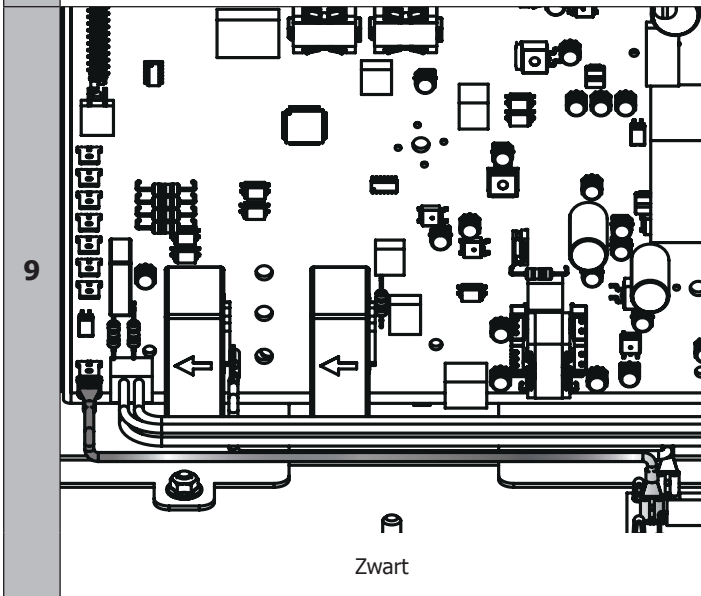
CUTTER 85A / 125A TRI



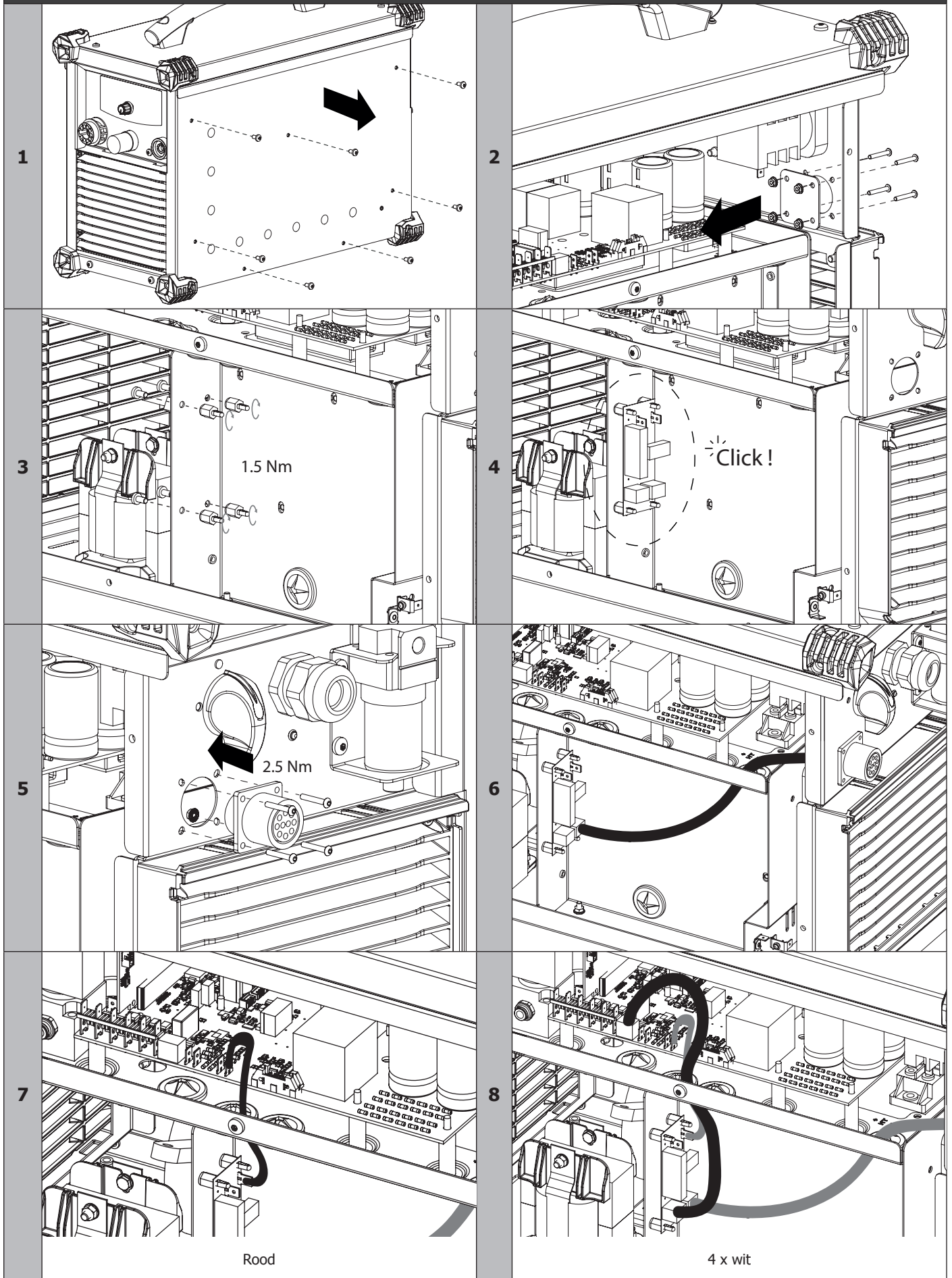


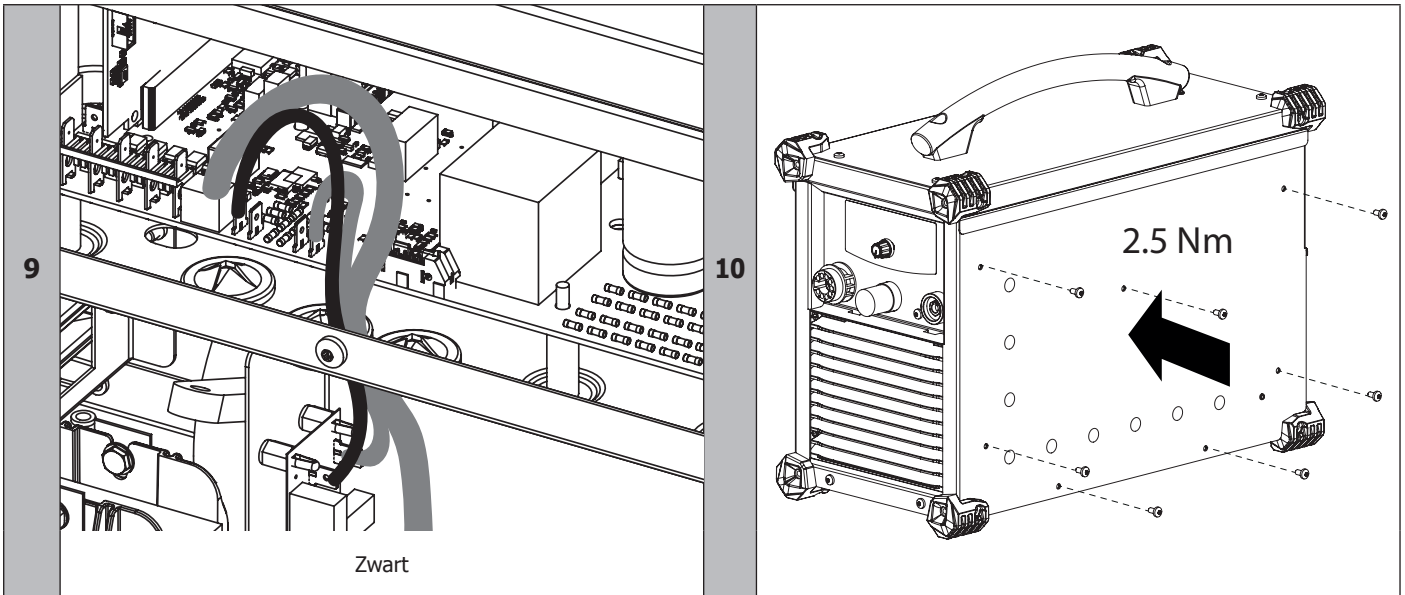
Rood

4 x wit



CUTTER 70 CT





CONFIGURATIE VAN DE SPANNINGSDELER

20 : 1	30 : 1	40 : 1	50 : 1	100 : 1

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

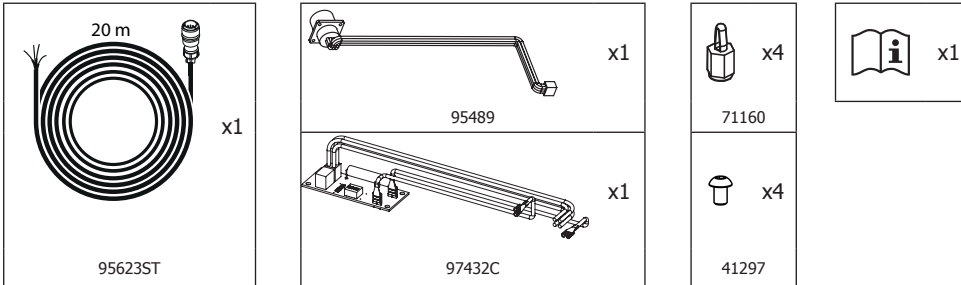
In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

INTRODUZIONE

Questo documento descrive l'installazione e la configurazione del kit di collegamento tra la vostra macchina da taglio Plasma Cutter e una tavola da taglio a controllo numerico (CNC).

CONTENUTO DEL KIT



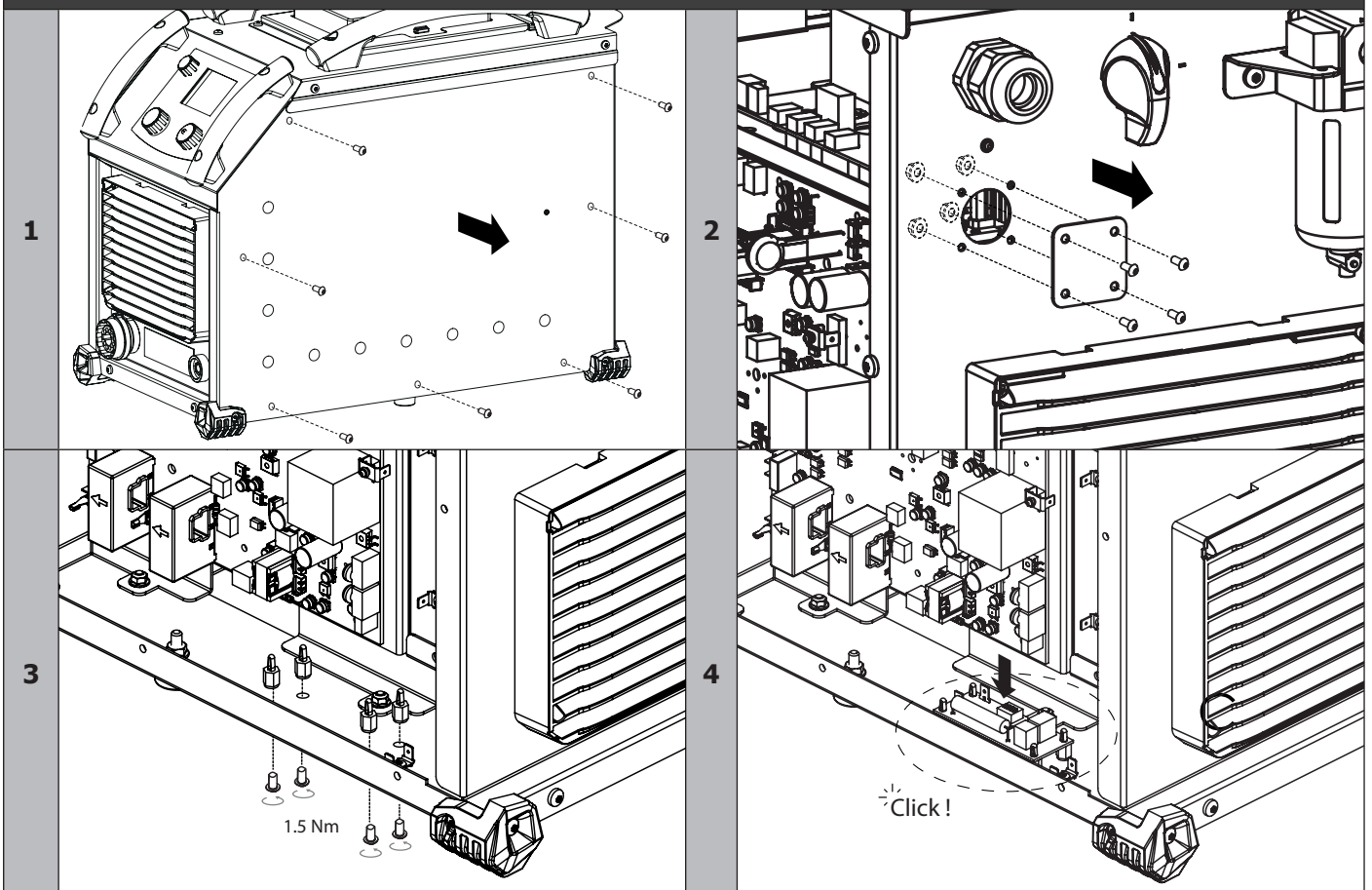
MATERIALI RICHIESTI

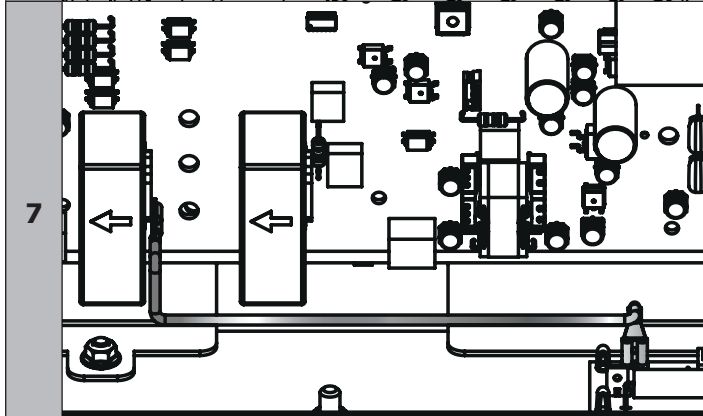
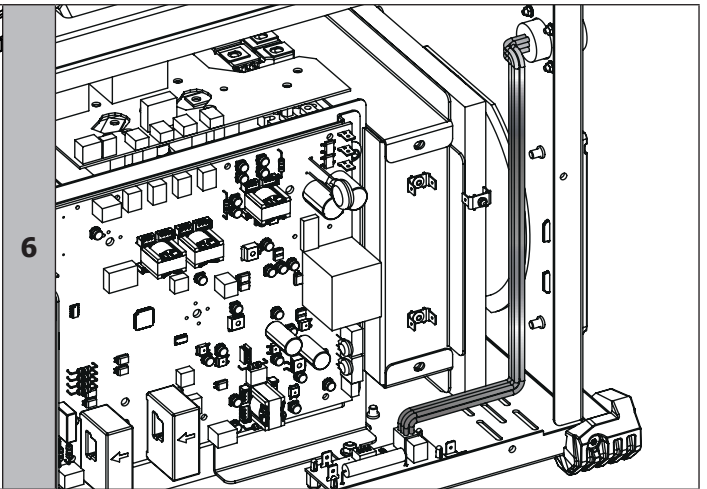
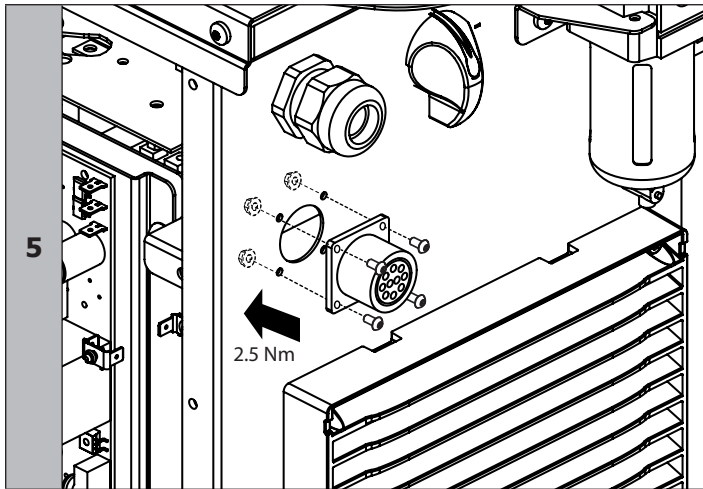


INSTALLAZIONE

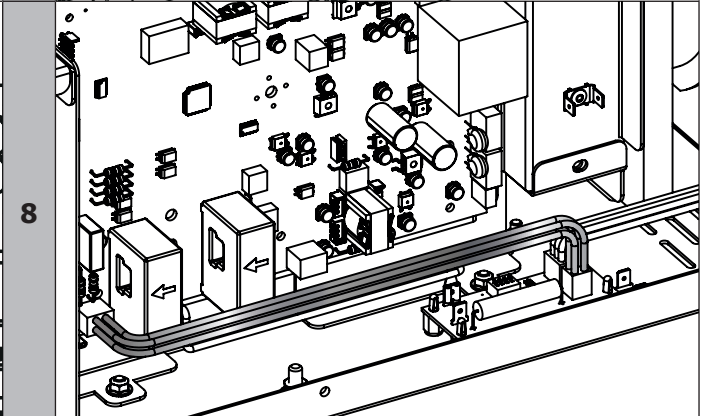
		AVVERTENZE LE SCOSSE ELETTRICHE POSSONO ESSERE FATALI
		Scollegare l'alimentazione elettrica prima di aprire la macchina. Fate riferimento al manuale d'uso della vostra macchina da taglio Plasma per ulteriori precauzioni di sicurezza.

CUTTER 85A / 125A TRI

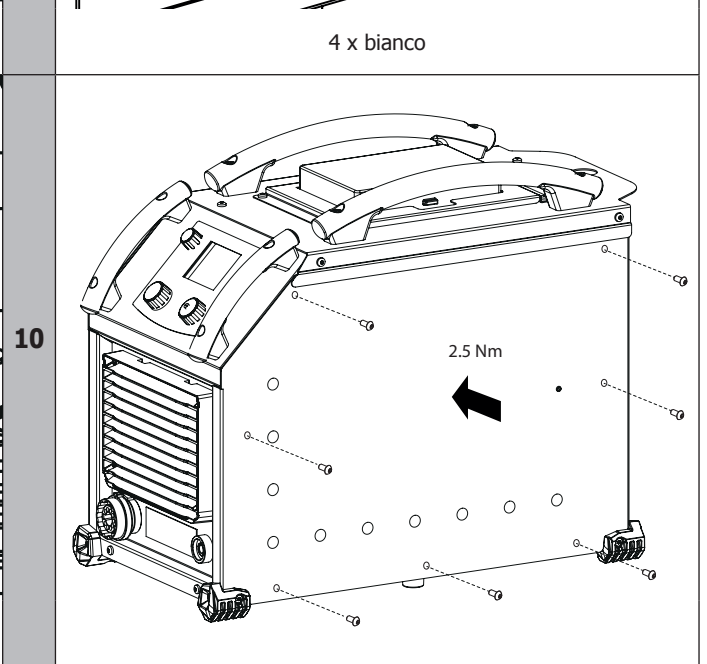
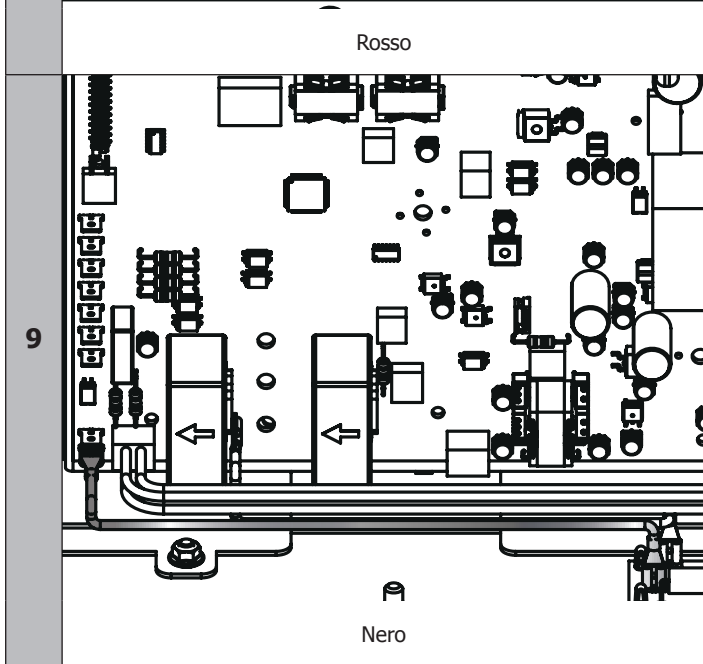




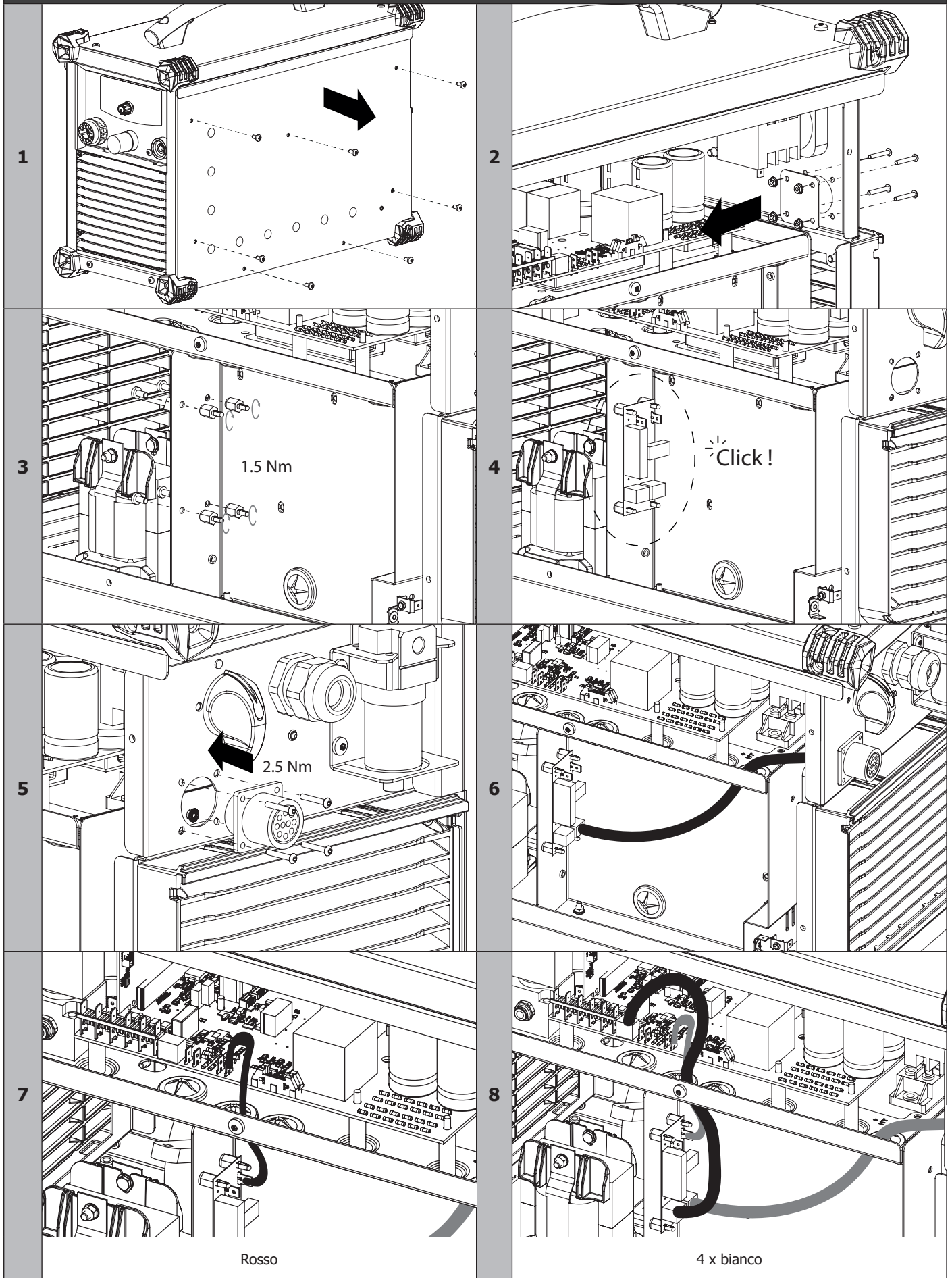
Rosso

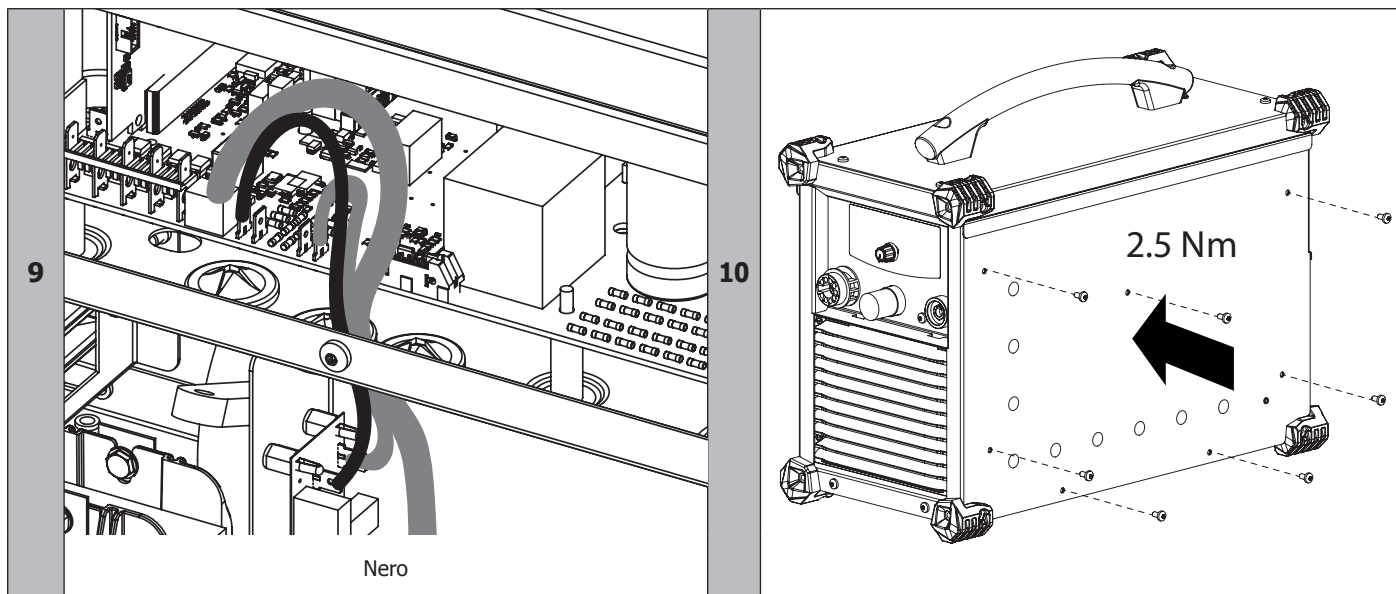


4 x bianco



CUTTER 70 CT





CONFIGURAZIONE DEL DIVISEUR DI TENSIONE

20 : 1	30 : 1	40 : 1	50 : 1	100 : 1

GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.



JBDC

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE